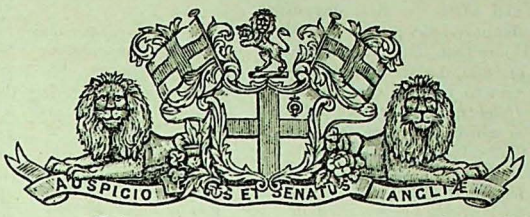
THE



Bombay Government Gazette.

Vol. 23.] Published by Authority. [No. 22.

Three Rs. per Quarter.] THURSDAY, 26TH NOVEMBER 1857. [Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831. GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," *notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the* BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE *only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.*

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, *no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the* BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, *they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.*

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, *Secy. to Govt.*

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, *all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.*

Bombay, 5th April 1848. J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

Legislative Council of India.

24th October 1857.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 23rd October 1857, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XXX. OF 1857.

An Act for the Levy of Port-Dues and Fees in the Port of Calcutta.

Preamble.

Whereas it is necessary to fix the amount of the Port-dues and fees to be hereafter levied and taken in the Port of Calcutta, in accordance with the provisions of Act XXII. of 1855; It is enacted as follows :—

Port-due chargeable on sea-going vessels of twenty tons and upwards entering the Port.

I. A Port-due, at a rate not exceeding the rate of four annas for every ton of burden, shall be chargeable in respect of every sea-going vessel, of the burden of twenty tons and upwards, which shall enter the said Port.

No Port-due on vessels compelled by stress of weather to re-enter the Port.

II. Provided that no such due shall be chargeable in respect of any vessel which, having left the Port, is compelled to re-enter it by stress of weather, or in consequence of having sustained any damage.

Port-due on Dhonies and country vessels.

III. Provided also that the Port-due chargeable in respect of Dhonies and country vessels employed in the coasting trade shall be at a rate equal to one-half the rate chargeable in respect of other vessels; and such due shall not be chargeable ftener than once in sixty days in respect of the same vessel.

Vessels entering the Port in ballast.

IV. Vessels entering the Port in ballast shall be charged with three-fourths of the Port-due which would otherwise be chargeable.

Tug Steamers and River Steamers.

V. Tug Steamers and River Steamers belonging to the said Port shall be liable to the Port-due specified in Section I. of this Act; and the said due shall be chargeable in respect of every such Steamer once between the 1st day of January and the 30th day of June, and once between the 1st day of July and the 31st day of December, in each year. The provisions of Section XLVI. Act XXII. of 1855 shall not be applicable to such Steamers.

Fees for certain services.

VI. Within the said Port, fees may be charged for the following services at rates not exceeding those hereinafter specified, namely,—

Hauling to or from chain moorings, each operation	Rs.	16
Hauling to or from swinging moorings, each operation	„	10
Re-mooring	„	16
Hauling in or out of dock, each operation	„	30
Removing from one part of the Port to another.	„	25
Removing from one mooring to another at the request of the agent or master	„	50
Hooking	„	16
Measuring	„	30

VII. This Act shall commence and have effect from and after the first day of January 1858; and the local Government shall on or before that date, pursuant to Section XLII. Act XXII. of 1855, declare, by notification to be published in the *Calcutta Gazette*, the rates at which Port-dues and fees shall be levied in the said Port subject to the provisions of and within the limits prescribed by this Act; and from and after the said date no Port-due or fee shall be levied at the said Port except under the authority of Act XXII. of 1855 and of this Act.

Commencement of Act.

Rates of Port-dues and fees to be published.

No other Port-dues or fees to be levied.

VIII. This Act shall be read with and taken as a part of Act XXII. of 1855.

Construction.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council of India.

24th October 1857.

The following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 23rd October 1857, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XXXI. OF 1857.

An Act for the Levy of Port-Dues and Fees in the Port of Bombay.

Preamble.

Whereas it is necessary to fix the amount of the Port-dues and fees to be hereafter levied and taken in the Port of Bombay, in accordance with the provisions of Act XXII. of 1855; It is enacted as follows :—

Port-due chargeable on sea-going vessels of ten tons and upwards entering the Port.

I. A Port-due, at a rate not exceeding the rate of two annas for every ton of burthen, shall be chargeable in respect of every sea-going vessel, of the burthen of ten tons and upwards (except fishing-boats), which shall enter the said Port.

No Port-due in respect of vessels compelled by stress of weather to re-enter the Port.

II. *Provided that no such due shall be chargeable* in respect of any vessel which, having left the Port, is compelled to re-enter it by stress of weather, or in consequence of having sustained any damage.

No vessels to pay Port-due oftener than once a month.

III. The Port-due chargeable under this Act shall not be chargeable oftener than once in the same calendar month in respect of the same vessel.

Vessels entering the Port in ballast.

IV. Vessels entering the Port in ballast shall be charged with three-fourths of the Port-due which would otherwise be chargeable.

Fees for certain services.

V. Within the said Port, fees may be charged for the following services at rates not exceeding those hereinafter specified, namely,—

Transporting.	Fair Season.	Monsoon.
Vessels not exceeding 300 tons..	Rs. 40	Rs. 65

and 10 Rupees additional for every additional 100 tons.

Transporting to the Middle Ground,—

Vessels not exceeding 500 tons	Rs.	60
Between 500 and 1,000 tons	„	80
„ 1,000 and 1,500 tons	„	100
„ 1,500 and 2,000 tons	„	120

Vessels proceeding to sea and anchoring by desire at the Middle Ground for less than twenty-four hours, half the above rate.

Hooking	Rs.	16
Measuring	„	30

Commencement of Act.

Rates of Port-dues and fees to be published.

No other Port-dues or fees to be levied.

VI. This Act shall commence and have effect from and after the first day of January 1858; and the local Government shall on or before that date, pursuant to Section XLII. Act XXII. of 1855, declare, by notification to be published in the Bombay *Gazette*, the rates at which Port-dues and fees shall be levied in the said Port, subject to the provisions of and within the limits prescribed by this Act; and from and after the said date no Port-due or fee shall be levied at the said Port except under the authority of Act XXII. of 1855 and of this Act.

Construction.

VII. This Act shall be read with and taken as a part of Act XXII. of 1855.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Notice

Is hereby given, that the SUMS on account of the ESTATES of the undermentioned DECEASED NATIVE SEAMEN, of the Ships specified herein, have been received into my Office, and the same will be paid by me to their legal representatives, on application with full particulars (post paid) :—

Seaman's Name.	No. of Register Ticket.	From what Port held.	Capacity.	To what Ship belonged.	Of the Port of	Amount.		
						Rs.	*a.*	*p.*
Baker Allee	8714	Calcutta....	Syrang....	Assaye	Greenock ..	29	6	2
Kassa Manjee	2845	Ditto	Lascar....	Hibernia.....	Belfast	4	15	4
Ahmed Matook	19054	Bombay....	Ditto	Ocean Monarch.	Liverpool ..	2	9	4
Shaik Imam Mahomed Surwur.	20271	Ditto	Ditto	Shah Allum ..	Bombay ..	3	12	4
Mahomed Shureef	53189	Calcutta ...	Ditto	Kingston.....	London....	2	5	6
Dajoo Rim	12054	Bombay....	Ditto	Futteh Salaam..	Bombay ..	1	14	1
Chand Jumaul.....	19066	Ditto	Ditto	Ditto	Ditto	1	14	0
Vusta Govind	985	Ditto	Cassab....	Futteh Sultan..	Cochin	2	5	6
Sulleem Alley	20020	Ditto	Lascar....	Hamoody	Bombay ..	1	13	11
Ibrahim Mahomed	20018	Ditto	Ditto	Ditto	Ditto	1	13	11
Dil Mahomed Vuzeer Khan ..	14915	Ditto	Ditto	Ditto	Ditto	3	8	6

Register of Seamen Office, Bombay, 20th November 1857.

W. R. HAYMAN,
Acting Registrar of Merchant Seamen.

اِشتہار نامہ

ظاہر کیا جاتا ہي کہ کچھہ روپئے بابت مال اور اسباب خلاصیون متوفی کے جنکا اور جنکے جہازونکا نام نیچے لکھا گیا ہی میری آفیس مین جمع ہوئے ہین جوکوئي اُنکے وارث ہونگے اور اپني درخواست مع اثبات اپني حقیّت کے ڈاک کا محصول دیکر میرے پاس بھیجینگے تو وہ روپئے اُنکو دئے جائینگے

خلاصیونکے نام	رجسٹر ٹکٹ کا نمبر	کونسے بندرسے رجسٹر ٹکٹ ملا	عہدہ	کونسے جہاز پر نوکر تھا	کونسے بندرکا	مُبلغ		
						پای	آنے	روپئے
باقر علی	۸۷۱۴	کلکتہ ..	سرھنگ ..	آسے	گریناک	۲	۶	۲۹
کاسیا مانجی	۲۸۴۵	ایضا ..	خلاصي ..	ھبرنیا	بیلفاست ..	۴	۱۵	۴
احمد معتوق	۱۹۰۵۴	بمبئی ..	ایضا ..	اوشن مانارک ..	لیورپول ..	۴	۹	۲
شیخ اِمام محمد سرور ..	۲۰۲۷۱	ایضا ..	ایضا ..	شاہ عالم	بمبئی	۴	۱۲	۳
محمد شریف	۵۳۱۸۹	کلکتہ ..	ایضا ..	کنگسٹن	لندن	۶	۵	۲
داجو ریم	۱۲۰۵۴	بمبئي ..	ایضا ..	فتح السّلام	بمبئی	۱	۱۴	۱
چاند جمال	۱۹۰۶۶	ایضا ..	ایضا ..	ایضا	ایضا	۰	۱۴	۱
وستا گووند	۹۸۵	ایضا ..	قصاب ..	فتح السّلطان ..	کوچین	۶	۵	۲
سلیم علی	۲۰۰۲۰	ایضا ..	خلاصی ..	حمودی	بمبئی	۱۱	۱۳	۱
ابراھیم محمد	۲۰۰۱۸	ایضا ..	ایضا ..	ایضا	ایضا	۱۱	۱۳	۱
دل محمد وزیرخان	۱۴۹۱۵	ایضا ..	ایضا ..	ایضا	ایضا	۶	۸	۳

رجسٹر اف سیمین آفیس
بمبئي تاریخ ۲۰ وین نویمبر سنہ ۱۸۵۷ ع

(صحیح) ولیم رگڈن ہیمن صاحب
اکٹنگ رجسٹرار اف مرچنٹ سیمین

VENAYEK WASSOODEW, Oriental Translator to Govt.

Notice

Is hereby given, that the SUMS on account of the ESTATES of the undermentioned DECEASED NATIVE SEAMEN, of the Ships specified herein, have been received into my Office, and the same will be paid by me to their legal representatives, on application with full particulars (post-paid) :—

Seaman's Name.	No. of Register Ticket.	From what Port held.	Capacity.	To what Ship belonged.	Of the Port of	Amount.		
						Rs.	*a.*	*p.*
Santa Anna Noronha	15463	Bombay ..	Butler	Ocean Monarch ..	Liverpool .	22	11	10
Angelo Custodio	45856	Calcutta ..	Seacuny	Futteh Salaam	Bombay ..	4	3	11

W. R. HAYMAN,
Acting Registrar of Merchant Seamen.

Register of Seamen Office, Bombay, 20th November 1857.

Annuncio.

Tem se recebido neste Escriptorio as seguintes SOMMAS, por conta dos ESTADOS dos MARINHEIROS (Nativos) defunto, dos Navios abaixo nomeyados, e ellas seraõ pagas áquelles que se me aprezentarem, legalmente habilitados para as receber, fornecendo me com os devidos promenores, francos de porte.

Nomes dos Marinheiros.	Numero do Registro.	Aonde Empregado.	Officio.	A qual Navio pertencente.	Do Porto de	Sômas.		
						Rs.	*a.*	*p.*
Santa Anna Noronha	15463	Bombaim ..	Servidor de Meza.	Ocean Monarch....	Liverpool .	22	11	10
Angelo Custodio	45856	Calcutta ..	Sucaô.....	Futta Salam	Bombaim..	4	3	11

(Assignado) W. R. HAYMAN,
Registrador interino dos Marinheiros dos Navios Mercantes.

Escriptorio do Registrador dos Marinheiros, Bombaim, 20 *de Novembro de* 1857.

(True translation)
N. FERNANDES, Portuguese Translator to Government.

PROCLAMATION.

BOMBAY TO WIT.—By virtue of a Precept to me directed, I hereby proclaim and give notice that the SESSION of OYER and TERMINER, and GENERAL GAOL DELIVERY, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on THURSDAY, the 3rd day of December next, at 11 o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders, and other Felonies, Perjuries, Trespasses, and other Crimes and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto; and also to inquire, hear, and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Perjuries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had, done, or committed by any of Her Majesty's British Subjects in any of the Territories which now are subject to or dependent upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, Misdemeanors, and other Crimes and Offences, had, done, perpetrated, or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute and give evidence at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend at the time and place above mentioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiffs of the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, that they be then and there in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments, and other Remembrances, to do those things which to their offices in that behalf appertain to be done.—Dated the 14th day of November 1857, and in the Twenty-first year of the Reign of Her Majesty Queen Victoria.

H. J. PARKINSON,
Sheriff.

જાહેરનામુ.

શ્રી (મુંબઈમાં) મને જે હોકમ કીધો છે તેહની ખુબી પ્રમાણે હું અતરેથી ઢંઢેરો કરૂંચ તથા ખબર આપુંચ કે મુંબઈના ગામ તથા ટાપુમાં તથા તેહની હદમો તથા મુંબાઈ તાલુકાનાં અંગ્રેજી કોડીવાલા ઠેકાણાંઓમોમો જે જે મોહોટા દગા તથા ખુન તથા ચોરી તથા જુઠા રાપતના વાંકો તથા તકશીરો તથા બિજા ગુનાહ તથા ભુડાં કર્મો જે થએલાં હોએ અથવા કિધાં હોએ તેહની છાંડણ કરવાને શાફ તથા તે સાથે મુંબઈ સરકારનાં અમલ નીચેનાં તથા તાબેનાં હરેક મુલકમો તથા હીંદુ સ્વસ્થાનમાંનાં ગાંમડી રાજાઓ કે જે મુંબઈ સરકારસાથે મિત્રાચારી રાખે છે તેવોનાં હરેક રાજમાં નામદાર રાંણીની હરેક અંગ્રેજી પ્રજાએ જે જે મોહટા દગા તથા ખુણ તથા ચોરી તથા તરકટ તથા ખોટા રાપતનાં વાંકો તથા રાખતગીરી તથા ભુડાં કર્મો તથા નુકશાન તથા જુલમ કીધો હોએ તે વીશે પણ શાંભલવાને તથા તેહનો ન્યાય કરવાને આવતા ડિશેંબર મહિનાની તારીખ ૩ જી અને બેસતવારને દીને પેહેલા પોહરના ૧૧ કલાકને અમલે શ્રી મુંબઈની જુડીકેટરની સુપ્રીમ કોરટમો કે જે ઘેરમો કોરટ ભરાએચ તે ઘેરમો આમ્બેર તથા ટરમીનર તથા જનરલ દીલીવરીની સેશંન બેસરો.

અને બિજું હું એમ જાહેર કરૂંચ કે મોહટા સમુદ્રમાં જે જે મોહટા દગા તથા ખુણ તથા ચાંચીઆ ચોરી તથા લુટ તથા તકશીરો તથા ભુડાં કર્મો તથા બિજા ગુન્હા કીધા હોએ તેહનો ન્યાય છાંડવાને વાસ્તે તેજ જગોએ આડમીરોલટી સેશન એટલે જે દરઆવરદી ખાતાના ન્યાયની સભા બેસરો.

અને હું અતરેથી ફર્માઉંચ તથા હોકમ કરૂંચ કે ઉપર કહેલી સેશનમાં જે જે માંણસોએ દાવો કરવો હોએ અથવા તેહમાં હરેક રીતે ઇલાકા રાખતા હોએ તેઓએ ઉપર કહેલાં વખત તથા જગોમો હાજેર થવું અને કોરટની રજા વનાં કોરટમાંથી જાવું નહીં.

મુંબઈ શોહર તથા ટાંપુ તથા તેની હદમાં જસ્ટિસ આફ ધી પીસ, કારોનર તથા એસચીટર તથા મુખ્ય કાન્સ્ટેબલ અને બેલીફ એ સર્વોને જાહેર કરૂંચ કે તે સર્વોએ ખત, યાદી, કાગળ પત્ર લાવીને ત્યાંહાં તે વખતે હાજર થવું અને આપ આપના હુદ્દાનુ કામ કરવું.—તારીખ ૧૪ મી નવેંબર સન ૧૮૫૭; અને નામદાર રાંણી વીકટોરીઆનાં એકવીસામા વર્ષ છે.

એચ. જે. પારકીનસાંન,
શેરીફ.

जाहिरनामा.

मुंबईस खबर—मजला हुकूम दिल्यावरून जाहीर करितों व खबर देतों कीं अयर आणि टरमीनर आणि जनरल जेल डिलिवरी याचें सेशन, मुंबईतील जुडिकेटरचे सुप्रीम कोडताचे हवेलींत येत्या डिसेंबर महिन्याचे ३ रे तारिखेस बृहस्पतवारीं सकाळचे ११ वाजतांना राजद्रोह, खून, चोरी, खोट्या सद्या, खोटी साक्ष वगैरे अन्याय आणि तकशीरी ज्या मुंबई शहर व टापूमध्यें व त्यांच्या सीमेमध्यें त्यांचा हद्दींतील फ्याक्टोरीमध्यें केल्या असतील त्यांचा न्याय करण्याकरितां, बसेल तसेच सर्व प्रकारचे अन्याय जे कोणी राणीचे ब्रिटिश प्रजेनें मुंबईचे गवरनराचे अमलांतील राज्यामध्यें अथवा त्या सरकारासीं सल्यानें राहाणारे हिंदुस्थानांतील नेटिव राजांच्या राज्यांत केले असतील ते तपासण्या करितां बसेल.

अणखी सदर्हू वेळीं व ठिकाणीं समुद्रामध्यें जे राजद्रोह, खून, व चोरी व त्या प्रकारचे दुसरे अन्याय केले असतील त्यांचा इनसाफ करण्या करितां अडमीरालटीचें सेशन भरलें जाईल.

आणि जांस सदर्हू सेशनामध्यें फिर्याद करणें व साक्षी देणें अगत्य आहे अथवा कोणत्याही प्रकारचा संबंध असेल त्यां सर्व लोकांला जाहीर करितों कीं सदर्हू वेळीं व ठिकाणीं त्यांहीं हजीर असावें आणि कोडताचे रजे शिवाय जाऊं नये.

मुंबई शहर व टापू व त्याचे हद्दींत जस्टीस आफ धी पीस, कारोनर व एसचीटर व मुख्य कान्स्टेबल आणि बेलीफ यां सर्वांस जाहिर करितों कीं त्या सर्वांहीं खत, यादी, कागद पत्र आणून तेथे त्या वेळीं हजीर असावें व आप आपले हुद्याचें काम करावें.-तारीख १४ वी माहे नवेंबर सन १८५७; आणि राणी साहेब विक्टोरिया याचें एकविसावें वर्ष आहे.

एच. जे. पारकीन्सन,
शरीफ.

Rules for the Conduct of Assemblies and Processions

in the Public Roads, Streets, and Thoroughfares on the Island of Bombay and Colaba, and for keeping Order therein; made under authority of Section LXXVII. of Act XIII. of 1856, with the sanction of the Right Honorable the Governor in Council.

1. Assemblies or Processions passing along any Public Street, Road, or Thoroughfare, shall keep on the left side, and shall not occupy more than one-half of such Road, Street, or Thoroughfare, in order that there may be no obstruction to the passing and repassing of Horses, Vehicles, and Foot Passengers.

2. Assemblies and Religious or other Processions meeting Carriages or Horses shall immediately cease playing Country or other Music, and shall not recommence playing such Music until such Carriages or Horses shall have passed.

3. No unnecessary noise will be permitted in the neighbourhood of any Place of Public Worship during the hours of worship, and all Processions passing such Places of Worship, during the time of worship, shall cease playing Country or other Music, and proceed on without noise.

4. Corpses from those parts of the Town which lie to the South of the Waree Bunder, Baboola Tank, Obelisk and Grant Road, shall be conveyed by the Grant Road to the new Junction Road leading to the Bridge on Bellasis Road, and thence to the Place of Cremation and Burial recently opened out on the Flats at Byculla.

5. Any person or persons who shall wilfully violate or infringe any of the foregoing Rules shall be liable to the Penalty prescribed in the above quoted Section LXXVII. of the said Act XIII. of 1856.

W. CRAWFORD,
Commissioner of Police.

Bombay Police Office, 27th October 1857.

મુંબઈ તથા કુલાબાના ટાપુમાં સાર્વજનિક રસ્તામાં તથા ગલીઓમાંતથા રાહદારીનાઠેકાણાંમાં લોકોનો જમાવ જરો આવરો ત્યારે તેઓએ કેહેવી વર્તણુક કરવી એ વિશે તથા તે પ્રસંગે બંદોબસ્ત કેહેવો રાખવો એ વિશે શંને ૧૮૫૬ ના ૧૩ મા આક્ટની ૭૭ મી કલંમના આધાર ઉપરથી બંદેગાન અલી નવાબ મુસ્તેતાબ હજરત રાઈટ આંનરાબલ ગવરનર સાહેબ બાહાદુર દર ઇજલારા કૌંસલના અનુમતે કાંનુન ઠરાવી છે તેની વિગતઃ—

૧. લોકોનો જમાવ હરકોઈ સાર્વજનિક રસ્તામાંથી અથવા ગલીઓ માંથી અથવા રાહદારીના ઠેકાણાંમાંથી જરો આવરો ત્યારે તેણે પોત પોતાની ડાબી બાજુ તરફથી ચાલવુ. અને ઘોડા ગાડીઓ તથા પગે ચાલનારાં માંણસોને જવા આવવાને અડચણ ન થાય માટે સદર્હુ પ્રકારના રસ્તાની અથવા ગલીની અથવા રાહદારીનાં ઠેકાંણાંની જગા અર્ધ કરતાં વધારે રોકવી નહીં.

૨ ધર્મસંબંધી અથવા બિજાં કારણથી લોકોનો જમાવ રસ્તેથી જરો આવરો ત્યારે ગાડી અથવા ઘોડા આવેથી વાજાં વગાડવાનુ તરત બંધ કરવું અને ગાડીઓ અથવા ઘોડા નિકલીજાય ત્યાંહાંસુધી વાજાં વગાડવાનુ ફરીથી શરૂ કરવું નહીં.

૩. ભગતી કરવાની હરકોઈ સાર્વજનિક જગામાં ભગતી થાતી હરો તે વખતે આજુ બાજુએ અમસ્તો ગોંગાટ થવા દેવો નહીં; અને ભગતી કરવાની સદર્હુ પ્રકારની જગામાં ભગતી થાતી હરો તે વખતે રસ્તા ઉપરથી લોકોનો જમાવ જરો આવરો તેઓએ વાજાં વગાડવાનું બંધ કરવું. અને ગોંગાટ કરા વગર નિકલી જવું.

૪. વાડીબંદર તથા બાબુલાનુ તલાવ તથા આબેલીસ્ક તથા ગ્રાંટ રોડના દક્ષણ તરફના રોહેરનાં મુડદાં લઈ જવાં તે ગ્રાંટ રોડઉપરથી નવો આડો રસ્તો બેલાશીસ રસ્તાના પુલ પાશે નિકલે છે તે રસ્તેથી લઈ જવાં; અને ત્યાંહાંથી ભાઈખલાના મેદાંનનાં મુડદાં બાલવાને તથા દાટવાને નવી જગો કરેલી છે ત્યાંહાં લઈ જવાં.

૫ કોઈ માંણશ અથવા માંણશો જાંણી જોઈને સદર્હુ કાંનુન વિરૂધ ચાલશે અથવા તોડશે તો તે ઉપર લખેલા સને ૧૮૫૬ ના ૧૩ મા આક્ટની ૭૭ મી કલંમમાં ઠરાવેલી શિક્ષાને પાત્ર થાશે.

પોલીસનો કમીશનર ઉલીઅંમ ક્રાફર્ડ સાહેબ
બાહાદુરની સહી.

તારીખ ૨૮ મી માહે આક્ટોબર સને ૧૮૫૭ ઇસવી
મુકામ મુંબઈ પોલીસ કચેરી.

મુંબઈ व કુલાબા ટાપૂંતીલ સાર્વજનિક રસ્ત્યાંત व ગલ્ત્યાંત व રહદારીચે ઠિકાણાંત લોકાંચે જમાવ જાતીલ યેતીલ તેવ્હાં ત્યાંણી કશી વર્તણૂક કરાવી યાવિષયીં व ત્યા પ્રસંગીં બંદોબસ્ત કસા ઠેવાવા યાવિષયીં સન ૧૮૫૬ ચે ૧૩ વે આક્ટાચે ૭૭ વે કલમાચે આધારાવરૂન બંદિગાન અલી-નવાબ મુસ્તતાબ હજરત રૈટ આનરાબલ ગવરનર સાહેબ બાહાદૂર દર ઇજલાસ કૌન્સિલ યાંચે અનુમતાને કાનૂ ઠરવિલ્યા આહેત ત્યા યેણે પ્રમાણે.

૧. લોકાંચે જમાવ કોણતેહી સાર્વજનિક રસ્ત્યાંતૂન કિંવા ગલ્લીંતૂન કિંવા રહદારીચે ઠિકાણાંતૂન જાતીલ યેતીલ તેવ્હાં ત્યાંણી આપ આપલે ડાવે બાજૂ કડૂન ચાલાવેં, આણિ ઘોડે, ગાડ્યા व પાયીં ચાલણારીં મનુષ્યેં યાંસ જાણ્યા યેણ્યાસ અડથળા न વ્હાવા મ્હણૂન સદર્હૂ પ્રકારચે રસ્ત્યાચી કિંવા ગલ્લીચી કિંવા રહદારીચે ઠિકાણાંચી જાગા નિમ્મેહૂન અધિક અડવું નયે.

૨. ધર્મસંબંધી કિંવા ઇતર કારણાને લોકાંચે જમાવ રસ્ત્યાને જાતીલ યેતીલ તેવ્હાં ગાડ્યા કિંવા ઘોડે આલ્યાસ વાદ્યેં વાજવિણ્યાચેં તાત્કાળ બંદ કરાવેં; આણિ ગાડ્યા, કિંવા ઘોડે નિઘૂન જાત તોંપર્યંત વાદ્યેં વાજવિણ્યાચેં પુન્હા સુરૂ કરૂં નયે.

૩. ભક્તી કરણ્યાચે કોણતેહી સાર્વજનિક જાગીં ભક્તી હોત અસેલ ત્યા વેળીં આજુબાજૂસ નિરર્થક ગોંગાટ હોઊં દેઊં નયે; આણિ ભક્તી કરણ્યાચે સદર્હૂ પ્રકારચે જાગેંત ભક્તી હોત અસેલ ત્યાવેળીં રસ્ત્યાવરૂન લોકાંચે જમાવ જાતીલ યેતીલ ત્યાંણી વાદ્યેં વાજવિણ્યાચીં બંદ કરાવીં આણિ ગોંગાટ કેલ્યાવાંચૂન નિઘૂન જાવેં.

૪. વાડીબંદર व બાબુલ્યાચેં તળેં व ઓબેલિસ્ક व ગ્રાંટ રોડ યાચે દક્ષિણેકડીલ શહરાચે ભાગાંતીલ મુરદે નેણેં તે ગ્રાંટ રોડાવરૂન નવા આડવા રસ્તા બેલાસીસ રોડાચે પુલા જવળ નિઘતો ત્યા રસ્ત્યાને ન્યાવે; આણિ તેથૂન ભાયખળ્યાચે મૈદાનાંત મુરદે જાળણ્યાસ व પુરણ્યાસ નવી જાગા કેલી આહે તેથે ન્યાવે.

૫. કોણી મનુષ્ય કિંવા મનુષ્યેં બુધ્યા સદર્હૂ કાનૂંવિરુદ્ધ

चालतील किंवा त्या तोडतील तर ते वर लिहिलेले सन १८५६ चे १३ वे आक्टाचे ७७ वे कलमांत वर लिहिलेले शिक्षेस पात्र होतील.

पोलीसचे कमिशनर उलीएम क्राफर्ड साहेब बाहादूर यांची सही.

तारीख २८ वी माहे आक्टोबर सन १८५७ इसवी
मु॥ मुंबई पोलीसची कचेरी.

بموجب فصل هفتاد وهفتم اکت سیزدهم سنه ۱۸۵۶ عیسویه حسب‌الحکم نواب مُستطاب مُعلی القاب گورنر صاحب بهادر در اِجلاس کونسل بجهت بندوبست و اِنتظام مجمعی که همراه شادی و جنازه و امثال اینها از معابر عام وکوچها و گذرگاههاے بمبئی و قلابه بگذرد این قواعد ساخته شده است

۱ — اگر در هریکی از معابر عام یا کوچها یا گذرگاهها جمعیّتی چنانچه سابقاً ذکر شد بگذرد باید که بطرف دست چپ بکشند و بیش از نصف آنراه را تصرّف ننمایند تا اینکه مانع آمد ورفت اسپها و گاریها و آدمها نباشد

۲ — اگر از بابت مذهب یا انواع دیگر جمعیّتی در راه باشد و گاری یا اسپ برسد لازم است که فی‌الفور ساز خودرا بند کنند وتا وقتی که گاری یا اسپ از آنجا عبور نکند شروع در نواختن ننمایند

۳ — قریب هر معبدي اِجازت داده نمیشود که در وقت عبادت بیجا فریاد وافغان کشند و اگر وقت عبادت قریب معبدي مجمعی بگذرد باید که ساز خود را بند نموده از آنجا بغیر غلغله بگذرند

۴ — آنچه از شهر بطرف جنوب واڑی بندر و باب‌اللّه تالاب و اوبیلسک روڈ و گرانٹ روڈ باشد باید که مُرده های آنجارا از راه گرانٹ روڈ براه نوساختهٔ که راه پل بالا سیس روڈ است ببرند و از آنجا بمیدان بهائی کلّه در جائیکه بجهت سوختن و دفن نمودن بالفعل معیّن شده است ببرند

۵ — هرکس که عمداً برخلاف قواعد مرقومة‌الصّدر رفتار نماید مستحق سزائیست که در فصل هفتاد و هفتم اکت سیزدهم سنه ۱۸۵۶ ع مذکور شده است

(صحیح)
ولیم — کرافرڈ صاحب
کمشنر پولیس

پولیس آفیس بمبئی
تاریخ ۲۸ اکتوبر سنه ۱۸۵۷ ع

بمبئی اور قلابے کے عام رستون اور کوچون اور گذرگاهون پر مجمع اور برات اور جنازه وغیره اِس قسم کی جمعیت نکلنے کے بندوبست اور اِنتظام کے واسطے سنه ۱۸۵۶ ع کے تیرهوین ۱۳ اکت کی ۷۷ وین فصل پر سے نواب مُستطاب مُعلی القاب گورنر صاحب بهادر در اِجلاس کونسل کے حکم بموجب یهه قاعدے بنائے هین

۱ — اگرکسی عام رستے یا کوچے یا گذرگاه مین ایک مجمع یا مذکور قسم کی جمعیت نکلے تو چاهئے که بائین هاتهه کیطرف رهین اور اُس راه کی آدهی حد سے زیاده نگهیرین تاکه گهوڑون اور گاڑیون اور آدمیون کی آمد و رفت کیواسطے کسی نوع کی حرکت نهووے

۲ — اگر ایک مجمع یا مذهب کے بابت کی یا دوسرے کسی قسم کی جمعیت رستے سے جاتی هو اور گاڑی یا گهوڑا آجاوے تو چاهئے که اُسی وقت اپنا باجا بند کرین اور جب تک که وه گاڑی یا گهوڑا وهانسے نه گذر جائے باجا بجانا شروع نکرین

۳ — کسی عبادت گاه کے نزدیک عبادت کے وقت بیجا شور و غل کرنیکی اِجازت نه دیجائیگی اور اگر عبادت کے وقت کسی عبادت گاه کے نزدیک سے مذکور قسم کی جمعیت کا گذر هو تو چاهئے که اپنا باجا بند کرکے اُس جگهه سے بغیر شور مچائیکے گذرین

۴ — چاهئے که جو شهر کا حصّه که واڑی بندر اور باب‌اللّه کے تالاب اور اوبیلسک روڈ اور گرانٹ روڈ کے دکهن کیطرف کا هی شووهان کے مُردے گرانٹ روڈ کے رستے سے اُس نئے آڑے رستے کو لیجاوین جهانسے بالاسیس روڈ کے پل کیطرف رسته جاتاهی اور وهان سے بهائیکلے کے میدان مین جهان جلانے اور گاڑنے کی جگهه حالمین بنائی گئی هی لیجاوین

۵ — جو شخص جان بوجهه کر اوپر لکهے هوئے قاعدون کے برخلاف کریگا تو سنه ۱۸۵۶ کے تیرهوین ۱۳ اکت کی ۷۷ وین فصل مین جو سزا ٹهیرائی هی سو اُسکا سزاوار هوگا

(صحیح)
ولیم — کرافرڈ صاحب
کمشنر پولیس

پولیس آفیس بمبئی
بتاریخ ۲۸ اکتوبر سنه ۱۸۵۷ ع

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Advertisement.

TENDERS will be received by the COMMANDER IN CHIEF of the Indian Navy for the CONVEYANCE, to ENGLAND, of TWO CASES under consignment to the Honorable the Court of Directors.

The Dimensions and Weight of the Cases are as follows :—

One Case, containing Chronometers.

Length	28 inches.
Breadth	20 "
Depth	19½ "
Weight	1 cwt. 0 qr. 6 lbs.

One Case, containing three Barometers.

Length	40 inches.
Breadth	8 "
Depth	7½ "
Weight	0 cwt. 1 qr. 14 lbs.

By order of the Commander in Chief I. N.,
F. G. BONE, Secretary.

Office of the Commander in Chief I. N.,
Bombay, 18th August 1857.

Advertisement.

PASSAGE is required for FOUR (4) UNFIT SEAMEN of the Indian Navy to ENGLAND.

By order of the Commander in Chief I. N.,

F. G. BONE,
Secretary.

Office of the Commander in Chief I. N.,
Bombay, 18th November 1857.

Advertisement.

TENDERS are hereby invited for the Conveyance of (1) ONE EUROPEAN CONVICT to Western Australia.

By order of the Commander in Chief I. N.,

F. G. BONE, Secretary.

Office of the Commander in Chief I. N.,
Bombay, 20th October 1857.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI. :—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Syed Hoossain bin Mullick, and Suckina, his Wife.	The first Insolvent is a Dealer in Perfumery.	Mahomedan..	Without the Fort, in Bhoosary Moolla.	7th	Nov.	1857
Memon Esmall Alloo.	Formerly in the service of Memon Sullamon Tar Mahomed.	Ditto	Without the Fort, in Memon Wada.	10th	"	"
Nanabhoy Ramchunderjee.	A Clerk in the Railway Company's Office.	Hindoo	Without the Fort, at Calcadavee.	11th	"	"
Parashram Sewram..	A Pensioner.....	Ditto	Lately without the Fort, near Bhooleshwur (at present in the Bombay Gaol).	12th	"	"
Narrayen Babjee, Pandoorung Narrayenjee, and Gunputrao Narrayenjee.	The first is a Receiver in the Collector's Office, the second is a Clerk in the Bombay Custom House, and the third an English Writer.	Ditto	Without the Fort, near the Grand Portuguese Church.	14th	"	"
Govind Babajee	Lately traded in Firewood...	Ditto	Without the Fort, at Mazagon.	16th	"	"
Sumbhoo Appajee ..	A Sepoy in the Civil Pay Office.	Ditto	Without the Fort, in Lowarchawl.	"	"	"
Charles Bennett Davis.	Unemployed.....	Indo-Briton..	Lately without the Fort, at Calcadavee (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Charles Bennett Davis.....	1st Monday	December next	11 o'clock.
Parashram Sewram	Ditto	Ditto	Ditto.
Cassinath Chimajee	3rd Monday	Ditto	Ditto.
Nanabhoy Ramchunderjee	Ditto	Ditto	Ditto.
Syed Hoossain bin Mullick, and Suckina, his Wife	Ditto	Ditto	Ditto.
Memon Esmall Alloo	Ditto	Ditto	Ditto.
Govind Babajee	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects in my Office.

J. A. McKENZIE,
Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 17th day of November 1857.

નાદાર દેવાદારોની કોરટ મધે.

જાહેર ખબર એ ઉપરથી આપવામાં આવે છે જે, વિગત સાથે હેની હેઠળ જે જુદી જુદી આશામીઓનાં નામો લખેલાં છે, તેઓએ મુંબઈની નાદાર દેણદારોનાં છુટકા કરનારી કોરટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એક એકની અરજ હેવી છે જે વિકટોરીયાના અગિઆરમે વરશે જે ધારો કરીને ઠરાવ્યો છે, તેના એકવિરામાં બાબમાંનો ઈલાજ હમોને મળે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	મુંબઈમધે રેહેવાનું ઠેકાણું.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાહાડા	માસ.	વરશ.
શાઇખેદ હુશેન બિન મલિક તથા તેની બાએડી રાકીના.	પેહેલો નાદાર અતારીનો ધંધો કરે છે.	મુશલમાંન.	કોટબાહાર ભુશારી મોલામાં.	૭ મો	નવેંબર.	૧૮૫૭.
મેમંણ ઈરીમાલ અલુ ..	થોડા દાહાડાઉપર મેમંણ સુલેમાંન તારમહંમદની ચાકરીમાં હતો.	મુશલમાંન.	કોટબાહાર મેમણ વાડામાં.	૧૦ મો	એજ.	એજ.
નાનાંભાઈરાંમચંદરજી ..	રેલ્વે કંપની હાશીરામાં લખનાર	હીંદુ.	કોટબાહાર કાલકાદેવી પારો.	૧૧ મો	એજ.	એજ.
પરશરાંમ શીવરાંમ	પેનશીલ ખાનાર.....	હીંદુ.	થોડા ડાહાડાઉપર કોટબાહાર ભુલેશર પારો ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં.	૧૨ મો	એજ.	એજ.
નારાએન બાબજી તથા પાંડુરંગ નારંણુજી તથા ગણપતરાવ નારંણુજી.	પેહેલો કલેક્ટરની હાશીરામાં હુચરાંણી કરનાર તથા બીજો મુંબઈની માંડવીમાં લખનાર તથા ત્રીજો અંગરેજી લખનાર.	હીંદુ.	કોટબાહાર ફરંગીના મોટા દેવલ પારો.	૧૪ મો	એજ.	એજ.
ગોવિંદ બાબાજી	થોડા દાહાડાઉપર બાલવાનાં લાકડાનો ધંધો કરતો હતો.	હીંદુ.	કોટબાહાર મજગાંમમાં ..	૧૬ મો	એજ.	એજ.
રાંભુ આપાજી	સિવિલ પેન્શે હાશીરામાં સીપાઈ.	હીંદુ.	કોટબાહાર લુવારચાલીમાં .	એજ.	એજ.	એજ.
ચાર્લસ બેનેટ ડેવીસ....	વગર ધંધાનો.....	ઈંડોબ્રીટન.	થોડા દાહાડાઉપર કોટબાહાર કાલકા દેવી પારો ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં.	એજ.	એજ.	એજ.

ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાબતોમાં ઘટતી રીતે હુકમ થયો છે, જે ઉપર લખેલા ધારાની સાતમી કલમ પ્રમાંણે નાદાર દેવાદાર મચકુરોની સ્થાવર તથા જંગમ મિલકત તથા ચીજવસ્ત આ નામદાર કોરટનાં આફિસિઆલ આશાએનીના તાબામાં આપે.

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ સાંભળવારાશ્ર ઠરાવેલા દીવસ.

નામ.	વખત.		
	દાહાડાં.	માસ.	કલાક.
ચારલસ બેનેટ ડેવીસ.....	૧ લો શોમવાર.	આવતો ડિસેંબર.	૧૧.
પરશરાંમ શીવરાંમ	એજ.	એજ.	એજ.
કાશીનાથ ચીમાજી	૩ જો શોમવાર.	એજ.	એજ.
નાનાંભાઈરાંમચંદરજી	એજ.	એજ.	એજ.
શાઇખેદ હુશેન બિન મલીક તથા તેની બાએડી રાકીનાં ..	એજ.	એજ.	એજ.
મેમણ ઈરીમાલ અલુ	એજ.	એજ.	એજ.
ગોવિંદ બાબાજી	એજ.	એજ.	એજ.

આડા આવનાર લેણદારોએ, થોડામાં થોડા સાંભળવાના તણ દાહાડા અગાઉ સોગણનાંમાથી સાબીત કરેલા પોતાના દાવા હમારી આશીસમાં દાખલ કરવા જોઈએ, તથા સિરસ્તા પ્રમાંણે તેઓને ફી આપવી જોઈએ. ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોએ પોતાના દેવાની તથા માલ મિલકતની ટીપો હમારી આશીસમાં દાખલ કરાવી છે.

મુંબઈનાં કોટમધે, કોર્ટના કલાર્કની આશીસમાં,
લખી તારીખ ૧૭ મી નવેંબર સને ૧૮૫૭.

જે. એ. મેકેનજી,
કોર્ટના કલાર્કની રાહી.

(A true translation)
NARAYEN DINANATHJEE, Acting Chief Translator.

WEEKLY SUMMARY OF DEATHS ON THE ISLAND OF BOMBAY.

CASTE OR TRIBE.	Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	Vascular System.	Respiratory System.	Alimentary System.	Urinary System.	Sexual System, and Child-bearing.	Locomotive & Tegumentary Systems.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tubercular and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence.	Other and Unknown Cause.	Total—exclusive of Still-born.
Boodhist—Jain, &c.	..	..	..	..	7	1	..	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	11
Brahmun..	..	..	..	..	8	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	9
Lingaet and Bhatia	1	..	..	..	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3
Hindoo of other Caste	2	1	1	..	78	5	..	12	11	..	..	..	8	..	2	1	..	119
Hindoo Out-caste	1	..	1	..	5	1	..	1	1	..	..	..	2	..	..	..	..	11
Moosulman	4	2	1	..	32	1	..	5	9	..	..	1	1	..	1	1	..	54
Parsee	..	..	..	..	5	..	..	..	1	..	1	..	3	..	2	..	..	12
Jew	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Native-Christian..	1	..	..	..	7	1	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	9
Indo-European	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1
European..	..	..	..	..	1	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	1	..	4
Negro-African	..	1	..	..	2	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	4
Other and Unknown Caste	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1
Total..	9	4	3	..	148	10	..	22	26	..	1	1	14	..	5	4	..	238
Mean of the corresponding Weeks in the preceding Nine Years..	..	36	..	..	123	20	..	28	34	..	2	1	12	1	4	2	..	262

Bombay, 25*th November* 1857.

A. H. LEITH,
In charge of Mortuary Returns.

Advertisement.

TENDERS will be received by the COMMODORE COMMANDER IN CHIEF of the INDIAN NAVY for the CONVEYANCE TO ENGLAND of a CASE containing the bottom and the lower portion of the CYLINDER of the Honorable Company's Steam-Vessel "Assaye."

The Tonnage of the Case is as follows :—

By measurement at 50 cubic feet to the ton..... 1 ton, 23 feet, 816 ins.
By dead weight..... 2 tons, 9 cwt., 3 qrs.

By order of the Commander in Chief I. N.

F. G. BONE, Secretary.

Office of the Commander in Chief I. N.,
Bombay, 14*th July* 1857.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills..... 9 per cent.
On Private Bills at or within 3 Months ..... 12 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government Notes and Railway Shares.. 10 per cent.
On Open Loans on ditto.....11 ditto.
On Cash Credit Accounts .....11 ditto.
On Loans on Security of Goods..12 ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5 per Cent. Government Notes is 85 per cent., on 4 per Cent. Government Notes 75 per cent., on Railway Shares *three-fourths* the paid-up value of the Shares, and on Goods *three-fourths* the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature, deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

Government Agency.

The Bank undertakes the safe custody of Government Securities, Bank Shares, and other Indian Stock Certificates; also the purchase or sale of the same, and realises the Interest and Dividends as they become due; and is also authorised to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, and to remit the interest, dividends, and principal by *Bills of Exchange payable in England* to Constituents, Shareholders, and others, whether resident in Europe or elsewhere.

By order of the Board of Directors,
JOHN STUART,
Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 12*th November* 1857.

BANK OF BOMBAY.

Notice is hereby given, that a GENERAL MEETING of the PROPRIETORS will be held at the Bank Office, in the Fort, under Section XIV. of Act III. of 1840, on Thursday, the 26th instant, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of electing a Director in room of S. D. SASSOON, Esquire.

Published by order of the Board of Directors,
JOHN STUART,
Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 12*th November* 1857.

No. 77 of 1857.

Notice

Is hereby given, that a small supply of Adhesive Envelopes, referred to in the undermentioned Notice of the Officiating Director General of the Post Office in India, dated Calcutta, the 29th November 1856, have been received by this Department from Calcutta. Officers in charge of Local Depôts, requiring any, should prefer their Indent to this Department, as directed in the above notice.

"Notice.

"The Officers in charge of Treasuries and Depôts for the custody and sale of Postage Stamps are informed that Adhesive Envelopes, stamped with the value of One Anna, have been received from England, and, being now in charge of the Superintendent of Stamps, Calcutta, are now available on Indent.

"2. These Envelopes are in packets of 16, and each packet is enclosed in a wrapper, on which is marked the price, Rs. 1-2-0.

"3. The Rules for the sale of Postage Stamps are applicable to the sale of the Stamped Envelopes; but discount is allowed on the actual value of the latter, and not the extra charge of 2 annas on every 16 Envelopes, which is added to cover the cost of the paper and manufacture.

"4. The Superintendent of Stamps will not supply the Stamped Envelopes in a smaller quantity than one Ream at a time, which consists of 30 Packets, and is of the value of Rs. 33-12-0, including the extra charge of 2 annas on each Packet."

J. W. MUSPRATT,
Superintendent of Stamps.

Bombay, General Stamp Office,
4th February 1857.

Memorandum.

The undermentioned Maps are on Sale at the Office of the Chief Engineer of Public Works, for Cash :—

	Scale.	Price of each.
Map of the Dharwar Collectorate	4 miles to an inch.	Rs. a. p. 2 0 0 or Rs. 2 8 mounted on cloth.
Ditto Tanna ditto	Ditto.	
Ditto Poona ditto	Ditto.	
Ditto Ahmednuggur ditto	Ditto.	
Ditto Sattara Territory	Ditto.	
Ditto Surat Collectorate	2 miles to an inch.	
Ditto Broach ditto	Ditto.	
Ditto Malcolmpeit	500 feet to an inch.	
Ditto Matheran Hill	1 furlong to an inch.	
Ditto Kaira Collectorate	2 miles to an inch.	Rs. a. p. 1 8 0 or Rs. 2 mounted on cloth.
Ditto Ahmedabad ditto	4 miles to an inch.	

Ditto City of Poona, 300 feet to an inch, Rs. 1-4-0, or Rs. 2 mounted on cloth.

Ditto Peint State, 2 miles to an inch, Rs. 0-12-0, or Rs. 1 mounted on cloth.

W. F. MARRIOTT, Captain,
Actg. Asst. to the Chief Engineer of P. W.

Bombay, Office of the Chief Engineer of Public Works, 8th May 1857.

OPIUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 24th November 1857.

Years.	Passes granted at Indore: Up to 17th Nov. 1857.	Passes granted at Indore: From 18th to 24th Nov. 1857.	Passes granted at Indore: Total.	Imported into Bombay: Up to 17th Nov. 1857.	Imported into Bombay: From 18th to 24th Nov. 1857.	Imported into Bombay: Lost on the road.	Imported into Bombay: Total.	Exported by Sea: Up to 17th Nov. 1857.	Exported by Sea: From 18th to 24th Nov. 1857.	Exported by Sea: Total.	Balance.
For 1856-57 .... Chests.	29,582½	..	29,582½	29,546½	..	8	29,554½	29,165½	2	29,167½	379
" 1857-58 .... "	9,280	1,767	11,047	3,182½	1,172	6½	4,361	1,589½	108	1,697½	2,657

Detail of Exports from 18th to 24th November 1857.

	Chests.
For the Season 1856-57.	
Per Pattimar "Bhowany"	1
Per Pattimar "Salamary"	1
	2
For the Season 1857-58.	
Purchased by Government	6
Per Steamer "Aden"	102
	108
Total....	110

(Errors excepted)
E. L. JENKINS,
Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

Bombay, Custom House, 25th November 1857.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 19th November 1857.

No. 1073 of 1857.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Right Honorable the Governor General of India in Council, dated Fort William, 27th October 1857:—

"No. 1353 of 1857.—The following Extract from the *London Gazette* of the 28th August 1857 is published for general information:—

'WAR DEPARTMENT, 28TH AUGUST 1857.

BREVET.

Captain Robert Lewis Taylor, of the 18th Bombay Native Infantry, at present holding the local rank of Major in Persia, to have the local rank of Lieutenant Colonel in Persia, while employed on a mission to Herat. Dated 28th August 1857.

Lieutenant Claude Clerk, 2nd Madras Cavalry, and Lieutenant John Brathwaite Hardy, Bombay Artillery, each to have the local rank of Captain in Persia, while employed on a mission to Herat. Dated 28th August 1857.

Assistant Surgeon William Edward Wood, Bombay Army, to have the local rank of Surgeon in Persia, while employed on a mission to Herat. Dated 28th August 1857.'

(Signed) R. J. H. BIRCH, Colonel,
Secretary to the Government of India in the Military Department."

No. 1074 of 1857.—Captain E. Grant, 3rd Regt. N. I., is relieved from the special duty to which he was appointed by Government General Order No. 755, of the 11th August 1857, under the Commissary General, and attached to Lieutenant Colonel Scobie, deputed to Australia on special service.

Bombay Castle, 20th November 1857.

No. 1075 of 1857.—The following Commissariat Officers, attached to the late Persian Expeditionary Force, have reported their arrival at the Presidency from Persia:—

Lieutenant Gordon, Assistant Commissary General.
Lieutenant Mignon, Deputy Assistant Commissary General.
Lieutenant Stewart, Sub-Assistant Commissary General.

Lieutenants Gordon and Mignon will revert to their Grades in the Department, viz. Deputy Assistant and Sub-Assistant Commissaries General, respectively, from the 9th instant.

Lieutenant Gordon is permitted to remain at the Presidency for the present, to close the Accounts of the Persian Expeditionary Force.

Lieutenant Mignon is directed to proceed with all practicable expedition to Ahmedabad, and assume charge of the Commissariat duties at that Station.

Lieutenant Gleig, now Commissariat Agent at Ahmedabad, will, on being relieved by Lieutenant Mignon, be at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

Lieutenant Stewart will continue as a Sub-Assistant Commissary General, and is directed to proceed to Sind without delay, for the performance of Commissariat duties in that Division of the Army.

Bombay Castle, 21st November 1857.

No. 1076 of 1857.—The promotions announced in General Order No. 1028, dated the 4th instant, are to have effect from the 21st of September last.

No. 1077 of 1857.—The following Native promotion is made:—

12th Regiment N. I.	*Date of Rank.*
Color Havildar Manajee Walandoo to be Jemedar, vice Jemedar Jowahir Sing, struck off the strength by Sentence of Court Martial	27th August 1857.

No. 1078 of 1857.—Lieutenant H. M. B. Sandwith, of the 3rd Regt. N. I., is appointed and attached to Her Majesty's 33rd (the Duke of Wellington's) Regiment as Interpreter.

No. 1079 of 1857.—The following appointment is made:—

Surgeon M. Thompson, of the 5th Regt. N. L. I., to be Staff Surgeon and Deputy Medical Storekeeper at Ahmedabad, vice Harrison.

No. 1080 of 1857.—Lieutenant C. Payne Barras, of the 29th Regt. N. I., is attached as Interpreter to Her Majesty's 95th Regiment of Foot.

No. 1081 of 1857.—The following Native promotion is made:—

2nd Grenadier Regiment N. I.	*Date of Rank.*
Color Havildar Balnac Hurnac to be Jemedar, vice Jemedar Mobhut Sing, executed ..	26th October 1857.

No. 1082 of 1857.—The following Orders are confirmed:—

1 Sergeant.
3 Corporals.
51 Privates.

Dated 26th September 1857.—By Lieutenant Colonel MacDougall, directing the entertainment of two Sweepers for the Detachment of the 1st European Regiment (Fusiliers), at Shikarpoor, strength noted in the margin.

Dated 28th October 1857.—By Brigadier Ferryman, directing the entertainment of one additional Puckaulie Bullock, with Driver, for supplying water for the Sick Men and Women in the Hospital of the Detachment Her Majesty's 83rd Regiment at Deesa.

Bombay Castle, 23rd November 1857.

No. 1083 of 1857.—Cornet C. Grant, of the 2nd Regiment Light Cavalry, is allowed a furlough to Europe for eighteen months, on medical certificate, under the New Furlough Regulations.

No. 1084 of 1857.—The following Orders are confirmed:—

Dated 17th October 1857.—By Brigadier Creagh, making over Command of the Deesa Field Brigade to Colonel Trydell, Her Majesty's 83rd Regiment, the next Senior Officer, on the departure of the Brigadier from that Station, pending the arrival of Brigadier Ferryman, C.B.

Dated 31st October 1857.—By Brigadier Trevelyan, appointing Lieutenant Fenwick, of the 23rd Regt. N. L. I., to perform the duties of Superintendent of Bazars and Commissariat Agent at Rajkote, in addition to his own duties.

Dated 4th November 1857.—By Colonel Blood, appointing Lieutenant O. Barnes to act as Quartermaster and Interpreter to the 13th Regt. N. I., vice Lieutenant Lord.

No. 1085 of 1857.—Lieutenant P. H. LeGeyt, 3rd Regiment Light Cavalry, having returned from Service with the Expeditionary Force in Persia, will resume his appointment in India.

Bombay Castle, 25th November 1857.

No. 1086 of 1857.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct that the two Columns of the Bombay Army now serving in Central India, under Brigadier C. S. Stuart and Brigadier C. Steuart, be combined in one Command, under the designation of the Nerbudda Field Force. The two Brigades will remain as at present, and Major General Sir Hugh Rose, K.C.B., is appointed to Command the whole.

No. 1087 of 1857.—Captain H. Shewell, of the 2nd Eur. Regt. L. I., is appointed Inspector of Musketry to that Corps.

No. 1088 of 1857.—The services of Messrs. Bailie, Bedford, and Ramsay, Apothecaries attached to the Revenue Commissioners' Establishments Southern and Northern Divisions, and the Commissioner in Sind, respectively, have been placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, for Military duty, as a temporary measure, their places being supplied by Sub-Assistant Surgeons Cooverjee Dorabjee, Burjorjee Ardaseer, and Cursetjee Framjee respectively.

No. 1089 of 1857.—The services of the undermentioned Warrant Medical Officers have been placed temporarily at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, for Military duty:—

No. 1, Senior Apothecary Summers....	Cambay.
No. 2, Senior Apothecary Wright	Vingorla.
No. 3, Senior Apothecary Hearn.....	Angria's Colaba.
No. 4, Apothecary Carvalho.....	Sawunt Waree.
No. 6, Apothecary Anding	Bhewndy.
No. 7, Apothecary Vitters	Poor Dispensary.
No. 8, Apothecary Wright	Mehur.
No. 9, Apothecary Burn	Bheel Corps, Dhurumgaum.
No. 21, Apothecary Webb.....	Gogo.

The following temporary arrangements have been ordered:—

Assistant Surgeon Cates to the Medical Charge, Vingorla, vice Apothecary Wright.
Assistant Surgeon Kearney to the Medical Charge of Sawunt Waree, vice Apothecary Carvalho.
Assistant Surgeon Johnson to the Medical Charge of the Bheel Corps, Dhurumgaum, vice Apothecary Burn.

No. 1090 of 1857.—Assistant Surgeon James Gilbert has been appointed to act as Civil Surgeon at Shikarpoor, during the absence on sick certificate of Assistant Surgeon Hunter, or until further orders.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 21st November 1857.

No. 222 of 1857.—The undermentioned Officers, having served the prescribed period, and passed the required Examination, are promoted to the rank of Mate from the 11th instant:—

Midshipman Henry Ellis.
Midshipman Henry Morland.

The above promotions are subject to any alterations which may be caused by future orders from the Honorable Court regarding the promotion of Mates and Midshipmen.

Bombay Castle, 23rd November 1857.

No. 223 of 1857.—Mr. Midshipman John Lloyd Hyndman, of the Indian Navy, has been dismissed the Service by Sentence of Court Martial, passed on the 2nd instant.

No. 224 of 1857.—Mr. R. F. Finnis, Midshipman, is permitted to proceed to Bandora, with leave of absence from the 14th instant to the 14th proximo, on medical certificate.

Bombay Castle, 25th November 1857.

No. 225 of 1857.—Mr Frederic Robert Edwards, Captain's Clerk, of the Indian Navy, has been dismissed the Service by Sentence of a Court Martial, passed on the 3rd September last.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Colonel,
Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 23rd November 1857.

Mr. Apothecary Carvalho received charge of the Civil Medical duties of Sawunt Waree on the 9th instant.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 21st November 1857.

The appointment of Lieutenant K. Neave, 24th Regt. N. I., as Adjutant of the 2nd Khandeish Bheel Corps, is cancelled; and that Officer's services have been replaced at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

Captain J. H. Henderson, 29th Regt. N. I., to be Lieutenant of Police at Shikarpoor, vice Captain Montgomery.

Bombay Castle, 23rd November 1857.

The Superintendent of Bazars in Belgaum is, with reference to the provisions of Act XXVIII. of 1857, vested with the full powers of a Magistrate.

Bombay Castle, 25th November 1857.

Mr. J. W. Stack assumed charge of the duties of Officiating Deputy Magistrate in Charge of the Adawlut at Shikarpoor, from Captain Sandwith, on the 25th ultimo.

The Honorable G. A. Hobart, Assistant Judge and Session Judge of Surat, having returned to his duty by permission of the Honorable the Court of Directors, the unexpired portion of the leave of absence on medical certificate granted to him is cancelled; and he is permitted to join his appointment.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.

Bombay Castle, 24th November 1857.

With reference to Government Notification dated the 5th August last, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to permit Mr. J. G. Moore to remain at Sattara; and to place him under the Collector of that District, for the purpose of prosecuting his studies in the Murathee language.

Bombay Castle, 25th November 1857.

Lieutenant W. C. Lester, Deputy Collector of Roree, in the Shikarpoor Collector, has been allowed a further extension, to the 16th August last, of the leave of absence on medical certificate granted to him on the 30th June last.

TERRITORIAL DEPARTMENT,
FINANCE.

Bombay Castle, 23rd November 1857.

Surgeon E. T. Downes, Assay Master, is allowed a furlough to Europe on medical certificate, for fifteen months, under the New Military Furlough Rules.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. YOUNG, *Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 20th November 1857.

The appointment of Sub-Assistant Surgeon Cursetjee Framjee to the Establishment of the Commissioner in Sind, notified under date 11th November 1857, is cancelled; and he is attached to the Sir Jamsetjee Jejeebhoy Hospital.

Sub-Assistant Surgeon Bazonjee Rustomjee, attached to the Kutch Agency, is directed to join the Establishment of the Commissioner in Sind, when relieved by Sub-Assistant Surgeon Sudashew Hemraj.

Sub-Assistant Surgeon Rustomjee Merwanjee, in charge of the Panwell Dispensary, is appointed to the Meeteebhoy Hormusjee's Dispensary, Coorla.

Bombay Castle, 21st November 1857.

Assistant Surgeon James Gilbert is appointed to act as Civil Surgeon at Shikarpoor, and Registrar of Marriages in that Collectorate, during the absence on sick certificate of Assistant Surgeon Hunter, or until further orders.

Bombay Castle, 25th November 1857.

Mr. F. Lloyd, of the Bombay Civil Service, returned to his duty on the 23rd November 1857, with the permission of the Honorable the Court of Directors, and without prejudice to his rank.

Assistant Surgeon R. C. Thorp, M.D., to be Superintendent of Vaccination North-Western Division, Guzerat.

Mr. E. P. Robertson, of the Bombay Civil Service, returned to his duty on the 23rd November 1857, with the permission of the Honorable the Court of Directors, and without prejudice to his rank.

Surgeon Dent, Garrison Surgeon, Surat, held charge of the Office of Superintendent of Vaccination Eastern Division, Guzerat, from the 25th September to the 10th October 1857, on which latter date he was relieved by Assistant Surgeon Ross.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Bombay Castle, 25th November 1857.

Lieutenant Colonel J. Kilner, Superintending Engineer Southern Province, has been allowed leave of absence on private affairs, for two months, under the New Furlough Regulations, from the 4th November 1857.

Lieutenant Colonel H. Blois Turner received charge of the Office of Chief Engineer of Public Works, from Major General Waddington, on the 24th November 1857.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 24th November 1857.

The Reverend W. Carr, Assistant Chaplain at Kurrachee, has been allowed privilege leave of absence for one month, from the 13th November 1857.

Bombay Castle, 25th November 1857.

The Reverend Thomas Watson, B.A., returned to his duty on the Ecclesiastical Establishment of this Presidency on the 19th November 1857, with the permission of the Honorable the Court of Directors, and without prejudice to his rank.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
W. HART, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,
FINANCE.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following Notification by the Honorable the Court of Directors, dated 21st October 1857 :—

East India House, 21st October 1857.

The Court of Directors of the East India Company do hereby give Notice—

That the Rate of Exchange at which they will receive Cash for Bills on Bengal and Madras will, from the present date and until further notice, be 2*s.* 2*d.* the Company's Rupee, and for Bills on Bombay 2*s.* 2½*d.* the Company's Rupee.

(Signed) J. C. MELVILL,
Secretary.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
H. YOUNG,
Chief Secretary to Government.

Bombay Castle, 25th November 1857.

GENERAL DEPARTMENT.

With reference to the Notification published in the *Government Gazette* of the 9th July 1857, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that from inquiries made by a Commission appointed by Government to ascertain the wishes of the Inhabitants of SUNGUMNAIR, relative to the introduction of Act No. XXVI. of 1850, it would appear that the Townspeople are desirous that Taxes should be imposed for Municipal purposes.

The Right Honorable the Governor in Council is therefore pleased to declare Act No. XXVI. of 1850 in force in the Town of SUNGUMNAIR, from the 1st December 1857, and, under Section VI., to appoint the undermentioned gentlemen Commissioners for giving it effect :—

President.
The Magistrate of Ahmednuggur.

Vice-President.
The Assistant Magistrate in charge of the District.

Members.

The Mamlutdar.
Bohodeen Saheb Cazee.
Dhirajee wulud Suggaram, Marwaree.
Ramsook wulud Nowalram, Ditto.
Keshow Rugghooputtee Kepoorkur.
Babajee Apajee Reage.
Ramchund Bapoojee Joshee.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 25th November 1857.

MEDICAL DEPARTMENT,
CIVIL.

No. 117 of 1857.—The following Medical Subordinates are appointed to the Jamsetjee Jejeebhoy Hospital, and directed to join forthwith :—

Second Hospital Assistant Chinnoo Ashena (No. 387), General Duty, Bombay.

First Grade Apprentice Ittoo Koowar (No. 439), Marine Battalion.

By order of the Medical Board,
W. C. COLES, M.D., Assist. Surgeon,
Secretary Medical Board.

Bombay, Medical Board Office, 25th November 1857.

TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.

TANNA COLLECTORATE.

Azum Annundrow Curnick to be 1st Class Mamlutdar of Bassein.

Azum Mahomed Khan Dehelvee to be 2nd Class Mamlutdar of Nusrapoor.

E. G. FAWCETT,
Revenue Commissioner N. D.

Revenue Commissioner's Office, Camp Matheran, 23rd November 1857.

Notice.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

The Auditor of Public Works Accounts has disposed of all the Arrears in his Office.

If any Bill, which ought to have been received in his Office before the 15th November, have remained unnoticed, it must have miscarried or been mislaid, and the Auditor of Public Works Accounts will be obliged by notice of the subject and date of transmission of any such Bill.

The Auditor of Public Works Accounts hopes that in future the Bills will ordinarily be audited within a few days of receipt. Reference to Government or other Authorities will sometimes unavoidably cause delay. But if any Officer have reason to suppose that a Bill submitted by him has been more than a month in the Audit Office, the Auditor of Public Works Accounts will be much obliged by notice thereof.

W. FRED. MARRIOTT, Captain,
Auditor of Public Works Accounts.

Bombay, 23rd November 1857.

Notice.

With reference to the Notification dated the 20th October 1857, published in the *Government Gazette*, it is hereby further notified, that SALT exported from the Salt Works of this Presidency, and covered with Certificates, on or before the 31st December next, will be received and paid for at the Ports on the Malabar Coast, at the Rates specified in the Notification dated the 5th October 1857, and not such Salt as may be exported after that date.

RICHARD SPOONER,
Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

Bombay Custom House, 24th November 1857.

જાહેરખબર.

આપવામો આવે છે કે ગવર્નમેંટ ગેઝેટમાં જાહેર ખબર તારીખ ૫ આકટોબર શને ૧૮૫૭ની પ્રગટ કરી છે તે મુજબ મુંબઈ ઇલાકામોથી મલબાર કીનારાને બંદરે મીઠ તારીખ ૩૧ મી ડિસેંબર શને ૧૮૫૭ ની તારીખ શુધીના દાખલા બરાબર જશે તે મીઠ લેવામો આવશે. ને ઉપર લખેલી જાહેર ખબરમો લખ્યા પ્રમાણે કીમતનો દર મળશે. અને તારીખ ૩૧ મી ડિસેંબર પછી જે દાખલો નિકલશે તેમાનું મીઠ લેશે તો તેનો સદહું જાહેરાતમો લખેલી કીમતનો દર મળશે નહીં.

સહી.
રિચાર્ડ સ્પુનર,
જકાત તથા મીઠુ તથા અફીણના કમિશનર.

તારીખ ૨૪ નવેંબર શને ૧૮૫૭ ઇશવી
મુકામ મુંબઈ કસ્ટમ હૌસ.

जाहिरखबर.

दिल्ही जाते ऐसी जे गवर्नमेंट ग्याझेटींत जाहिरखबर तारीख ५ आक्टोबर सन १८५७ ची प्रगट केली आहे त्या मुजब मुंबई इलाक्यांतून मलबार किनाऱ्याचे बंदीं मीठ तारीख ३१ डिसेंबर सन १८५७ तारखे पर्यंतचे दाखल्या बरोबर जाईल तें मीठ घेण्यांत येईल. व वर लिहिलेले जाहिरखबरींत लिहिल्या प्रमाणे किंमतीचा दर मिळेल. आणि तारीख ३१ डिसेंबरचे नंतर जे दाखले निघतील त्यांतील मीठ घेतल्यास सदहू जाहिरातींत लिहिलेले किंमतीचा दर मिळणार नाहीं.

सही.
रिचार्ड स्पुनर,
जकात व मीठ व अफिणीचे कमिशनर.

तारीख २४ नवेंबर सन १८५७ इसवी
मुकाम मुंबई कस्टम हौस.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

MILITARY
ARRIVALS AND DEPARTURES.

1857 ARRIVALS.

17th Nov.—Assistant Surgeon J. McAlister, Medical Establishment, on duty, from Southern Division of the Army.

18th „ Captain R. L. Taylor, Land Transport Corps, on duty, from Wandoil.

19th „ Lieutenant W. Creagh, 19th Regt. N. I., on duty, from England.

„ „ Ensign Scott, Infantry, to join, from England.

19th Nov.—Lieutenant the Hon'ble W. A. Hobart, 3rd European Regiment, on duty, from England.
" " Ensign W. Wen, Infantry, to join, from England.
" " Ensign J. Wright, Infantry, to join, from England.
" " Lieutenant R. Young, Bengal Engineers, to join, from England.
" " Assistant Chaplain T. Watson, Ecclesiastical Department, to join, from England.
" " Ensign W. F. Sandwith, 2nd E. L. I., to join, from England.
21st " Captain W. Scott, Pension Paymaster, on duty from Panwell.
23rd " Lieutenant A. G. Mildmay, Staff, on medical certificate, from Hansee.
" " Captain Neville, Royal Engineers, on duty, from England.
" " Lieutenant Edwards, Royal Engineers, on duty, from England.
" " Lieutenant Webber, Royal Engineers, on duty, from England.
" " Captain Williamson, 9th Punjaub Infantry, on duty, from England.
" " Lieutenant Colonel R. De Salis, 8th Hussars, on duty, from England.
" " Captain E. Phillips, 8th Hussars, on duty, from England.
" " Lieutenant J. Reilly, 8th Hussars, on duty, from England.
" " Veterinary Surgeon E. Grey, 8th Hussars, on duty, from England.
" " Captain Conran, H. M.'s 56th Regiment, on duty, from England.
" " Ensign C. Caldecot, Infantry, to join, from England.
" " Lieutenant D. Probyn, Infantry, to join, from England.
" " Lieutenant Colonel Bentinck, 7th Dragoon Guards, on duty, from England.
" " Captain Blinkhorne, 7th Dragoon Guards, on duty, from England.
" " Lieutenant Phillips, 7th Dragoon Guards, on duty, from England.
" " Veterinary Surgeon Varley, 7th Dragoon Guards, on duty, from England.
" " Captain J. W. F. Sandwith, 3rd European Regiment, on duty, from England.
" " Lieutenant Colonel Benson, 17th Lancers, on duty, from England.
" " Captain Sir W. Gordon, 17th Lancers, on duty, from England.
" " Captain Sir G. Leith, 17th Lancers, on duty, from England.
" " Assistant Surgeon Nott, Medical Establishment, to join, from England.
" " Surgeon R. H. Davidson, Medical Establishment, to join, from England.
" " Captain Shakespeare, 25th Bengal N. I., to rejoin, from England.
" " Lieutenant C. A. Collier, Staff, to rejoin, from England.
" " Ensign C. H. Coghlan, Infantry, to join, from England.
" " Assistant Surgeon J. Cruickshank, Medical Establishment, on duty, from Ahmedabad.
" " Captain H. W. Holland, Staff, on duty, from Ahmedabad.
" " Lieutenant C. B. Whish, 14th Dragoons, on duty, from Kirkee.
" " Captain J. L. Hoare, Invalid Establishment, on leave, from Neilgherries.

1857 DEPARTURES.

18th Nov.—Lieutenant H. G. Robinson, 3rd European Regiment, to join, to Mhow.
" " Captain Douglas, 4th Madras Cavalry, to join, to Jubbulpore.
19th " Captain McKenna, Artillery, on duty, to Sholapore.
" " Captain W. Scott, Pension Paymaster, on duty, to Panwell.
20th Nov.—Colonel H. James, 6th Regt. N. I., to join, to Poona.
21st " Sub-Assistant Surgeon R. Spencer, Medical Establishment, to join, to Nassick.
" " Lieutenant Colonel A. Troward, Native Veteran Battalion, on duty, to Northern Konkun.
22nd " Lieutenant C. W. Hill, 1st Lancers, on duty, to Nusseerabad.
" " Assistant Surgeon T. G. Howlett, Artillery, on duty, to Guzerat.
" " Lieutenant Barras, Artillery, on duty, to Mandavie.
24th " Captain H. Maclean, 27th Regt. N. I., to join, to Kolapore.
" " Major General C. Waddington, C.B., Engineers, on duty, to Kurrachee.
" " Captain H. A. Adams, 13th Regt. N. I., on duty, to Hyderabad, Sind.
" " Assistant Surgeon J. McAlister, Medical Establishment on duty, to Mandavie.
" " Assistant Surgeon L. S. Bruce, 3rd Light Cavalry, on duty, to Poona.
25th " Captain W. Scott, Pension Paymaster, on duty, to Alibaugh, &c.
" " Lieutenant J. A. Ballard, Engineers, on duty, to Ahmedabad.
" " Colonel St. John, 25th Regt. N. I., on duty, to Baroda.

Bombay, Town Major's Office,
25th November 1857.

BOMBAY EDUCATION SOCIETY.

NOTICE is hereby given, that RELATIVES and GUARDIANS desiring to obtain leave of absence for any Child in the Central Schools, Byculla, during the ensuing CHRISTMAS HOLIDAYS, should make application to the respective Committees, without delay, by letter addressed—

"To the Secretary Bombay Education Society."

No application received after the 4th day of December can be considered.

Parties applying are requested to state—

1. Their relationship to the child applied for.
2. Their name, occupation, and place of residence.

J. D. GIBSON,
Secretary B. E. Society.

Bombay, 18*th November* 1857.

Now Publishing.

In Boards, Rs. **6-12**; in Pliable Cover, Rs. **5-12.**

SEPARATE GENERAL ORDERS

ISSUED IN THE YEAR 1856,

With Section REVIEWS AND INSPECTIONS
(*of November* 1857)

BY

LIEUT. GENERAL SIR H. SOMERSET, K.C.B., K.H.,
COMMANDER IN CHIEF OF THE BOMBAY ARMY.

Reprinted by Permission.

*** In continuation of SEPARATE GENERAL ORDERS, the Section

REVIEWS AND INSPECTIONS

Is now published, November 1857.

Copies of this Section will be supplied (free of Postage) if **four Annas,** in Postal stamps or cash, be forwarded to the

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,
OR TO ALL BOOKSELLERS.

NOTICE.—MR. CHARLES KILLICK and MR. ROBERT PRESTON NIXON have this day commenced business as GENERAL AND COMMISSION MERCHANTS, under the Firm of

KILLICK, NIXON, & Co.

Bombay, 23rd November 1857.

NOTICE is hereby given, that the WRECK of the Ship "JULIA," now lying stranded on Kimaree Beach in Kurrachee Harbour, will be sold on the 30th instant, instead of the 26th, as previously advertised.

POLLOCK, WALKER, & FAITHFULL.

Bombay, 23rd November 1857.

NOTICE.—Letters of Administration of the Estate and Effects of the late LUCY MORISON, (Wife of WILLIAM MORISON, Esquire,) have been granted by the Supreme Court of Judicature at Bombay to JAMES KINLOCH MALCOLMSON, Esquire. All Persons indebted to her Estate, or having Property of the deceased's in their hands, are requested to pay the Debts or hand the Property over to the Administrator; and all Persons having any Claim on the Estate are requested to forward the same to the undersigned forthwith.

LAWFORD ACLAND,
Solicitor to the Administrator.

Bombay, 24th November 1857.

FROM JANUARY 1858

THE BOMBAY QUARTERLY ARMY LIST

WILL BE PUBLISHED AT

RUPEES THREE (3) EACH NUMBER, AND RUPEES TWELVE (12) YEARLY.

SINCE 1851 the BOMBAY ARMY LIST has been *increased* in size more than *one-third* by the addition of much useful information, and by the WAR SERVICES of the Officers of the Bombay Army. On the arrival of any Regiments of Her Majesty's Service in this Presidency they are added to the Army List. Its utility has also been much enhanced by other improvements than those adding to its bulk; namely, by indications denoting the qualifications of Officers as *Surveyors, Civil Engineers, Assayers, Instructors in Musketry,* and their *passing in Languages.* Symbols are also given showing the particular *Medals* and *Honorary Distinctions* to which Officers have become entitled.

With these continued additions and improvements the old charge (after a prolonged trial) proves unremunerative; on this account Eight Annas a Number (with permission of Government) will be added, as now advertised.

*** *Notice of New Subscribers, or of Withdrawal, will be duly attended to by the Publisher, and by all Booksellers.*

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,
24th November 1857.

STATEMENT OF THE FUNDS OF THE SIR JAMSETJEE JEJEEBHOY'S PARSEE BENEVOLENT INSTITUTION ON THE 30TH JUNE 1857.

					Rs.	a.	p.
Cash deposited with Government	Rs.	3,00,000	0	0			
55 Shares of the Bank of Bengal, par value Rupees 4,000 each, but costing with premium on an average Rs. 7,000 each	Rs.	3,85,000	0	0			
Surplus of Income from 1849 to 1853, in the hands of the Sub-Treasurer.		29	13	10			
					6,85,029	13	10
Due by Government for Interest and Dividend from 1st January to 30th June 1857, viz:—							
For Interest on Rupees 3,00,000, at 6 per cent.	Rs.	9,000	0	0			
For Dividend on 55 Shares in the Bank of Bengal		12,100	0	0			
					21,100	0	0
Amount invested in the purchase of a house in Church Gate Street, No. 17					65,500	0	0
Amount of surplus invested in 5 per cent. Government Promissory Notes of Rs. 20,000, deposited in the Bank of Bombay					20,000	0	0
Amount of Donation Fund invested in 4 per cent. Government Promissory Notes of Rupees 14,000, deposited in the Bank of Bombay, but costing					11,747	8	0
Due for Interest on ditto					200	0	0
Outstanding Balance					4,369	9	6
Total.... Rupees					8,07,946	15	4

(Errors and omissions excepted)

(Signed) JAMSETJEE JEJEEBHOY,
President of the Punchayet.

Bombay, 14th October 1857.

Published by order of the Punchayet,

Bombay, 26th November 1857.

PESTONJEE MANOCKJEE, Secretary.

5

ABSTRACT OF HALF-YEARLY ACCOUNT OF THE SIR JAMSETJEE JEJEEBHOY'S PARSEE BENEVOLENT INSTITUTION, *from 1st January to 30th June 1857; prepared in conformity with Clause 17th of the Bye-Laws; audited the 14th day of October 1857.*

DR.

		Rs. a. p.
To Amount of Balance on the 1st January 1857, as per last account published in the *Bombay Government Gazette* of the 3rd September 1857		30,838 13 1
Rupees		30,838 13 1
To Balance		20,261 0 1
„ Amount of Interest on the Capital, Rs. 3,00,000, from 1st January to 30th June 1857, at 6 per cent., received from Government	Rs. 9,000 0 0	
„ Amount of Dividend on 55 Shares in the Bank of Bengal, from 1st January to 30th June 1857, at 11 per cent	12,100 0 0	
„ Amount of Interest on Government Promissory Notes, for Rs. 20,000, for a broken period, from 31st March to 30th August 1857, being 5 months, at 5 per cent	416 10 8	
„ Amount of Surplus of last year's annual income carried to the account of this year's general income, in conformity to Clause 41st of the Deed of the Institution	10,000 0 0	
	Rs. 31,516 10 8	
DEDUCT GENERAL CHARGES AS UNDER, VIZ:—		
To Amount of Monthly Establishment, from 1st January to 30th June 1857	Rs. 1,152 0 0	
„ Amount of Fee paid to the Bank of Bombay for depositing 11 Notes	11 0 0	
	1,163 0 0	
	Rs. 30,353 10 8	
To Amount for the distribution into 400 Shares at Rs. 75-14 each		30,353 10 8
„ Balance due to the Bank of Bombay on the 30th June 1857, but not then paid	Rs. 526 12 5	
„ Balance due on sundry accounts on the 30th June 1857, but not then paid	2,307 14 11	
		2,834 11 4

CR.

		Rs. a. p.
By Amount paid on sundry Accounts which was due on the 31st December 1856	Rs. 577 13 0	
„ Amount of Surplus of last year's annual income, carried to the account of this year's general income, in conformity to Clause 41st of the Deed of the Institution	10,000 0 0	
		10,577 13 0
By Balance		20,261 0 1
Rupees		30,838 13 1

	Amount of Shares.	Amount Expended.	Balance Unexpended.
	Rs. a. p.	Rs. a. p.	Rs. a. p.
AT BOMBAY.			
By 180 Shares for the Boys' and Girls' Schools, at Rs. 75-14 each	13,657 8 0	11,668 3 2	1,989 4 10
„ 20 Do. for maintaining Poor, Indigent, and Disabled Parsees.	1,517 8 0	821 6 11	696 1 1
„ 20 Do. for marrying the Daughters of Poor, Indigent Parsees.	1,517 8 0	300 0 0	1,217 8 0
„ 10 Do. for defraying the Funeral Expenses of Poor, Indigent Parsees	758 12 0	22 8 0	736 4 0
AT SURAT.			
By 35 Shares for the Boys' and Girls' Schools	2,655 10 0	1,338 13 10	1,316 12 2
„ 30 Do. for maintaining Poor, Indigent, and Disabled Parsees.	2,276 4 0	....	2,276 4 0
„ 10 Do. for marrying the Daughters of Poor, Indigent Parsees.	758 12 0	410 0 0	348 12 0
„ 5 Do. for defraying the Funeral Expenses of Poor, Indigent Parsees	379 6 0	....	379 6 0
AT OODEYPOOR.			
By 20 Shares for the Boys' and Girls' Schools	1,517 8 0	397 15 0	1,119 9 0
„ 10 Do. for maintaining Poor, Indigent, and Disabled Parsees.	758 12 0	375 0 0	383 12 0
„ 7 Do. for marrying the Daughters of Poor, Indigent Parsees.	531 2 0	230 0 0	301 2 0
„ 3 Do. for defraying the Funeral Expenses of Poor, Indigent Parsees	227 10 0	22 0 0	205 10 0

At Nowsary.				
By 10 Shares for the Boys' and Girls' Schools	758 12 0	268 0 6	490 11 6
„ 10 Do. for maintaining Poor, Indigent, and Disabled Parsees.	758 12 0	375 0 0	383 12 0
„ 7 Do. for marrying the Daughters of Poor, Indigent Parsees.	531 2 0	225 0 0	306 2 0
„ 3 Do. for defraying the Funeral Expenses of Poor, Indigent Parsees	227 10 0	110 0 0	117 10 0
At Broach.			
By 5 Shares for the Boys' and Girls' Schools	379 6 0	67 8 0	311 14 0
„ 8 Do. for maintaining Poor, Indigent, and Disabled Parsees.	607 0 0	291 0 0	316 0 0
„ 4 Do. for marrying the Daughters of Poor, Indigent Parsees.	303 8 0	....	303 8 0
„ 3 Do. for defraying the Funeral Expenses of Poor, Indigent Parsees	227 10 0	....	227 10 0
„ Amount of difference in making distribution into Shares	3 10 8	....	3 10 8
Total.... Rupees	30,353 10 8	16,922 7 5	13,431 3 3

By Balance unexpended from 1st January 1854 to 31st December 1856		20,261 0 1	
„ Do. do. from 1st January to 30th June 1857		13,431 3 3	
„ Do. due to the Bank of Bombay on the 30th June 1857	Rs. 526 12 5		
„ Do. due on sundry accounts on the 30th June 1857	Rs. 2,307 14 11		
		2,834 11 4	
			36,526 14 8
Total.. Rupees		53,449 6 1	
Total.... Rupees	53,449 6 1		

BALANCE, viz:—

Due by Government for Interest on Rupees 3,00,000	Rs. 9,000 0 0		
Due by Government on account of the Dividend of the 55 Shares of the Bank of Bengal	Rs. 12,100 0 0		
		21,100 0 0	
Amount of Surplus invested in 5 per cent. Government Promissory Notes on the 30th March 1857, and deposited in the Bank of Bombay		20,000 0 0	
Amount of Donation Fund invested in 4 per cent. Government Promissory Notes of Rs. 14,000, deposited in the Bank of Bombay, but costing		11,747 8 0	
Due for Interest on Ditto		200 0 0	
Outstandings		4,369 9 6	
		57,417 1 6	
Deduct Balance of Donation Account		20,890 2 10	
Net Balance.... Rupees		36,526 14 8	

We do hereby declare that we have examined this Account and found it correct.—*Bombay, 14th October* 1857.

(Signed) PESTONJEE JEHANGEER, } Auditors.
„ BYRAMJEE JEJEEBHOY, }

(Signed) JAMSETJEE JEJEEBHOY,
President of the Punchayet.

Donation Account from 1st January to 30th June 1857.

To Balance up to 1st January 1857		Rs. 20,646 10 10	By Amount of premium of Exchange paid on Bills remitted to Outstations ..... Rs. 44 8 0
„ Amount of Donation from 1st January to 30th June 1857		10 0 0	„ Amount of Fee paid to the Bank of Bombay, for renewing two Government Promissory Notes 2 0 0
„ Amount of Interest on Government Promissory Notes of Rs. 4,000, from 30th September 1856 to 30th March 1857, at 4 per cent ..... Rs. 80 0 0			46 8 0
„ Amount of Interest on Government Promissory Notes of Rs. 10,000, from 1st January to 30th June 1857, at 4 per cent.	200 0 0		„ Balance 20,890 2 10
	280 0 0		
		Rupees 20,936 10 10	Rupees 20,936 10 10

(Signed) PESTONJEE MANOCKJEE,
Secretary.

Published by order of the Punchayet.

PESTONJEE MANOCKJEE,
Secretary to the Sir Jamsetjee Jejeebhoy's Parsee Benevolent Institution.

NOTICE.—The POWER authorising Messrs. DOSSABHOY CURSETJEE and Co. to SIGN for our Firm CEASED on 22nd instant.

GEORGE POLLEXFEN & Co.

Bombay, 23rd October 1857.

NOTICE.—Mr. ALEXANDER KNOX was admitted a PARTNER in our Firm on the 1st August last.

GEORGE POLLEXFEN & Co.

Bombay, 23rd October 1857.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

Bombay Agency.

EXCHANGE.

THE CORPORATION grants Drafts on London on Demand and at from one day to six months' sight, and Drafts on Scotland and Ireland on Demand, also Circular Notes negotiable in Egypt, Syria, the Continent of Europe, New York, the West Indies, New South Wales, and the Cape of Good Hope.

The current rates of Exchange are :—

On London at 6 months' sight	2*s.* 1⅞*d.*	per Rupee.
„ „ 3 „ „	2*s.* 1¾*d.*	„
„ „ 2 „ „	2*s.* 1*d.*	„
„ „ 1 „ „	2*s.* 0½*d.*	„
„ „ 1 day's sight		
On Scotland on demand		
On Ireland „		
Circular Notes „	2*s.* 0½*d.*	„
On Paris at 3 days' sight		

No Draft at six months' sight is granted for sums under £50. Sums under £20 are only drawn for on Demand.

COMMISSION.

The rate of Commission charged by this Agency, on the purchase or sale of Government Securities negotiable in Bombay, is one-quarter per cent., and on the collection of Bills one per cent. and Postage.

The Corporation takes charge of Government Paper, Shares in the Bank of Bombay, and other local Stocks, free of all charges, and will draw Interest and Dividends on the same as they fall due, on the following terms :—

If to be remitted through the Corporation	Without charge.
If to be paid in India, a Commission will be charged of	¼ per cent.
On returning Government Paper out of safe custody	¼ per cent.
Hours of Business	10 to 4
Saturdays	10 to 1

Bombay, 25th November 1857.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the World, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1,000, *or* £100, *at the Reduced Rates.*

	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
Age.	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	18	20	27	24	26	32
25	22	23	31	28	29	36
30	25	26	34	31	32	39
35	28	30	38	34	36	43
40	31	33	43	37	39	47
45	35	37	48	41	43	52

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company.

GREY & Co.

Printed for Government at the BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS, Byculla.

ಸಂನಗಳಾಲಿಯಿಸಿವಿಳನ್ನೇ ಅಕ್ಷ.

ಸಾಯೂಸ್ಪಯಿಂಡಿಯೂ ಕಂಶನಿಂಯು ಚ್ಯಾಕರಿಯುಳಸಿನಾ ಯೂಪನಾದರು- ಅಲುಬಾರಸಿಸಪ್ಪಕಿಲಿ.
ಯುಶೋಲಿಯನಸನದಿ ಅಸುಲಬಾರ, ಅಥವಾ ಸರಕಾರದಹುಕ್ಕುಮಿನಸು-
ಲಂದಮೂಡಿರುವಾ "ಜ್ಞಾಲಂಟಿಯರಕೊರ" ಯೀಪ್ರಕಾರದಾ ಶಲಲಣಾ-
ದೊಳಸಿನಾಂಯೂಪಸು ನುಪ್ಪಕಾಮಸಿರಿಸುಳ್ಳಿಯಿಜ್ಞಾನೂ ಅಪನು, ಅಥವಾ
ಯೂಪನಾದರೂಶೋ ಆಸು ಅಸುಲಬಾರ, ಸರಂತ್ತು ಕ್ರಿಂಸಿತರಾಯಿಳಯಿ ಶ್ರೂಪಾಬಿಪಸರಿಸಿಕಪ್ಪಾಕ-
ಧೆಯು ಲ್ಲಾಯೂಪನಾದರೂಪನು ಪ್ಪಿಯೂಪಶ್ರಾಂಕ್ಷ್ಯದುಳಸಿ, ಅಥವಾಚಾಸಿ ಸಗೂಕ್ಷ್ಯಿಯುಪಶಿಯದ-
ಯುಳಸಿಯಿಯುಕ್ತಿ ಜ್ಞಾನೂ ಅಥವಾ ಯಿಯುಪಂಥಾಶ್ರಾಂಕ್ಷ್ಯದುಳಸಿನಾ, ಪಶಾನ.
ಅಥವಾಚಾಸಿಂಯುಳಸಿನಾಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲನಾಸಂಮತಿನಲ್ಲಿಯೂಪನು ಪ್ಪಿ
ನಪ್ರಹಕ್ಷ್ಯದಪ್ರಶಂಯೂಗಸ್ಕ್ಷೇಸ್ಪರಾ ವಾಚಬಿರಿತ್ತಿಯಿಂಜ್ಯಾಯಿಳ್ಳಿ
ಹಕ್ಷ್ಯಾರಗಳೂ ಅಪಕ್ಷ್ಯಯಿಂಪಬ್ಬೇ ಕೂ ಯೂಹಕ್ಷ್ಯಾರಗಳೂ ಪ್ರಾಸಕ್ಷಿಜೊ
ಸೂಾ ಸಾಸಂಗತಕ್ಷ್ಯಯ್ಯುಪದೂ ಯೂಸೂಚಸ್ತ್ರೀಲನಕ ತೆಯುಶಕಾ
ನೇಯೂಪನು ಪ್ಪನಬಳಿಯು ಯಿಥಕ್ತು ಸುತ್ತು ಶಕಾನೇಂಯುಪನಾಜನಸ
ರುಸುತ್ತು ಶಕ್ತೇಸುಕ್ತು ದಾಪಸೂಗಡಿಂಜ್ಯಾ ಅಪನಜೊಸುಪಯಿಂಾದೆ ಅದ್ಯ
ಯೂಯೂಸೂಗಡ, ಸುತ್ತು ಪ್ರಾಸಕ್ಷಿಸುಸೂರು ಯಿಳ್ಳಿಸುದಕ್ತು ಹಿತಥ-
ಕ್ತೇ ಅದೂಸುತ್ತು ಯಾಂಪಯೂಪಡಕ್ಷ್ಯಾರಗಳೂ ಪ್ರಾಯಿಯಪಶಕಾನಸಿಜೊಸ
ಕಿಯಿಥಕ್ತು ಯೂಹಕ್ಷ್ಯಾರಗಳು ಬಪದಂಥಾದಾಖಲೆಸದರಡೂಮೂಚಸ್ತ್ರೀ
ಲನಕ ತೆಯಿಂಜ್ಯಾಕ್ತೆಗದುಕೊಂತನೆಂದಕ್ಕೆ ಅದಳಿಳಸಿಬರದಿರುವಾಸಪ
ಶ್ರಾಂಕ್ಷ್ಯದುಳಸಿನಾ, ಅಥವಾಚಾಗಾದುಳಸಿನಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲಯೂಹಕ್ಷ್ಯಾರ-
ಗಳುಕಳ್ಳಿಕೊಂತು ಜೊಸುಪಶಿಯದಲ್ಲಿಶಕಾನಸಿಕೊಳ್ಳಿ ದ್ಧರೇ ಅದೂ
ಯೂಪಪ್ರಕಾರನಡಿಕೆದೆ ಯೂಪ್ರಕಾರಸದರಡೂ ದಾಖಲೆನಕಥಕ್ತು ಕ್ರಿಂಸಿ
ತ್ತಿಳಿಯಬೇಕೂ.

೮ ಮತ್ತೇ ಅನಕಾಪಗಳೂ ಕಳಸಿಬರದಿರುವಪರಿಸಿಲಾಸೂಯಿಲ್ಲಾ- ಅಕಾದ
ಕ್ರಿಂಸಿತ್ತಿಳಿಯಬೇಕೂ.

೧ ರಾಣಿಯೂ, ಅಥವಾಯಿಸ್ತ್ರಯಿಂಡಿಯೂ ಕಂಶನಿಯಲಕ್ಷರಿ, ಅಸುಲಬಾರಸುತ್ತುಳಶಾ-
ಅಥವಾ ಯೂಪಸೂರಿಚ್ಯಾಕರಿಯುಳಸಿನಾ ಅಸುಲಬಾರ, ಸು- ಯೂಸುತ್ತುಖಲಾಳ್ಳಿ.
ತ್ತುಳಿಶಾಯಿ, ಸುತ್ತುಖಲಾಳಿಯಿಪರಿಸಿಸರಕಾರಿಚ್ಯಾಕರಿಯ
ಸೂಸ್ಕರಾ ಹಕ್ಷ್ಯಾರಗಳು, ಸುತ್ತು ಯುಧ್ಧಸಾಸುತ್ರಿಯು ಅಪಕ
ಬಾಳಸಳಿಯಿಥಾರೂ ಅಪಗಳಿಶಿಯದಲ್ಲಿ.

೨ ಜ್ಞಾಲಂಟ್ರಿಯರಕೊರಯೀಪ್ರಕಾರದಶಲಲಣಿಯೊಳ- ಜ್ಞಾಲಂಟಿಯರ.
ಸಿನಾಪನು ಪ್ಪರಿಸಿಸದರಡೂ ಪ್ರಕಾರದಹಕ್ಷ್ಯಾರಗಳಶಿ
ಯದಲ್ಲಿಸುತ್ತು ಯುಧ್ಧಸಾಸುತ್ರಿಯುಶಿಯಂಯದಲ್ಲಿಮೂತ್ರ

೩ ಶೋಲ್ಯಾಸ.ಅಸುಲಬಾರರಿಸಿ, ಸುತ್ತುಸುಲಕಿ ಅಸುಲಬಾರರಿ ಶೋಲ್ಯಾಸಅಸುಲಬಾರ.
ಸಿ, ಸುತ್ತು ಯುಶಕಪಸುಪ್ಪಕಳಸಿಸರಕಾರದಾಚ್ಯಾಕರಿ. ಸುತ್ತುಸುಲಕಿ ಅಸುಲಬಾರ
ಸೂಸ್ಕರಾ ಸರಕಾರದಪರು ಹಕ್ಷ್ಯಾರಗಳೂ, ಸುತ್ತು ಯುಧ್ಧ
ಸಾಸುತ್ರಿ ಕೊಳ್ಳಿದ್ಧಾರು ಯೂಶಿಯಂಯದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಸರಕಾ
ರದಹುಕ್ಕುಮಿನಿಂಜ್ಯಾ ಸರಕಾರದಚ್ಯಾಕರಿಬಸ್ಸೇ ಅಪಪ-
ಕ್ತಾಪುಸ್ತಕ ಹಕ್ಷ್ಯಾರಗಳೂ ಸುತ್ತು ಯುಧ್ಧಸಾಸುತ್ರಿಯೂ-
ತ್ತೆಗದುಕೊಂಡಿದ್ಧಾರೂ ಯೂಶಿಯಂಯದಲ್ಲಿ.

సంనగళాలయినిత్రిపనోఅళ్ళ.

యికరసుపుర్రు.

౪ సదరడూ శ్రకారదతరావయింథాసుపుర్రసళినిలూ
గూరూతబారదూ క్రింసిసరకారక్కెక్తోర్కి క్తు అూపు
సుపుర్రసళిసి

గలుపక్తినళ్ళుఅనయు
ధ్ధసాపుత్రియూరాబిరిక్తియుంద్రాసూరూరయుక్కి అళ్ళపిరబ్బేకూ
అదరకింక్తుబాస్తియుల్లదిద్దరే అదక్కూసదరడూతరావలూగూ యు-
ల్లాక్రింసెక్తిళియుబ్బేకూ.

శరహానెజుక్తుఅథా
శరహానెదుళిసినాళ్ళిరి
రుద్ధకార్యరళుఅథా-
యుధ్ధసాపుత్రిరూరిదళే
అథాఅదరవ్యాశారూ
రిదళిక్కేఅూధక్తు.

౭ యూఅళిసుళిసి కిందెకిళిదంథాప్రకారళియూపదాద
రూ హక్కార్యరళూ శరహానెజుక్తుఅథా శరహానెదుళిసినాయూ-
పదాదరూ శక్తిరుద్ధయూపనాదరుపసుపుర్రూతాళనూ, అథా
నెళ్ళసేరూతాళనూ అథాపూర్యానూ, అథాయిట్టానూ, అథా
పూరువదళ్కేమంతిళాళనూ, అథాక్తోలళళు, అథాక్తుబాకిపు-
ద్ధ, అథాంయుకరయుధ్ధసాపుత్రిరూతాళనూ, అథాపూర్యానూ
అథాయిల్లానూ అథాపూరువదళ్కేమంతిళాళనూ, అపపూ
ల్కేరూబిత్రి అనసపుక్తసున్నెదాళాట్కిఅూయిక్తేందరే అపసూ
దాపక్తింపుక్తిసేహక్కార్యరళూఅథాయుధ్ధసాపుత్రిళళుపూరిద్ధా-
నూఅూక్తింపుక్తినాదుపుల్కరకపినజుక్తుయింన్నూఅల్కేనూర
పుశాయిపరిసూదంతక్కేఅపసూశాస్త్రనాదానూ. పుక్తుపున్నెకారనా
యూపక్తుహక్కార్యరళూపుక్తుయుధ్ధసాపుత్రిసరకారదాఖలసూత-
బ్బేకూ క్రింసితరాపసున్నెతరాంయుపపూబిత్రి అపసూతి దనాదళ్ళ
అూహక్కార్యరళూపుక్తుంయుధ్ధసాపుత్రియుసరకారక్కెదాఖలఅూ-
ధిక్తు.

శరహానెయూరుకొంతబ్బే
కూ.

౮ క్తోలళళూపూతువదు, అథా అపళళవ్యాశారపూతువదు
యూంక్షేపయువాసిశరహానేకొంతువంథాద్రువపరనరచనరలయింన
కాన్సిలియువరు అథా రాబ్యకారభూరనతసువంథాసరకారదపరు
కొంతబ్బేకూ; అథా సదరడూప్రకారదశరహానేకొంతువదర అ
ధికారదావఅపులదారనిసేపరనరచనరలయింనకాన్సిలేరరు,
అథా రాబ్యకారభూరనతసువంథాసరకారదపరుపుద్రాపుకొం-
ల్కుయుద్ధిరూ అూఅపులదారనూశహకొంతబ్బేకూ. క్తోలళళ
జుక్తుయుశరహక్కార్యరళుపుక్తుయుధ్ధసాపుత్రిపూతువదు, అథా
అదరవ్యాశారపూతువదూయూంక్షేపయువాసిశరహానేకొంతువఅ-
ధికారపూబిత్రిఅనిసే యుద్ధే. క్రాంసూసదరడూప్రకారదశరహా
నేకొంతువఅత్తియూరదావఅపులదారనిసేపరనరచనరలయిం
నకాన్సిలేరరు, అథా రాబ్యకారభూరనతసువంథాసరకార
దపరుకొల్కుయుద్ధిరూ అపనిసూశహయుధే.

శరహానెజుశదిరువంథా
కారూనేదారుఅథా
వ్యాశారియిరువ్యాశార
దుపినళనాలక్కుక్రాంసూ

౯ హక్కార్యరళూ, అథా క్తోలళళూ అథా యుకరయు
ధ్ధసాపుత్రిపూతువదక్కే అథా అపళళవ్యాశారపూతువదక్కేయూ
పపుసుపుపినిసేశరహానే దుపరదిధక్తు అపసూపందువడియుల్కు.

ACT No. XXVIII. of 1857.—Canarese.

ಸಂನಗಳಾಲಯಿಸಿವಿಗಳನೇಅಕ್ಟ.

ಯಿಂತಿಯಾದಲೆಜಿಸ್ಲೆಟಿವಕೌನಸಿಲ್‌ವರುತರಾ-ಯಿಳಿದ್ದುನವರನರಜುನರಲವರುಸಂನಗಳಾಲನೇಸಿಟ್ಟೆ ಒರತ್ತಿಂಗಳಗಂನೇತ್ರಾರಿಖಿನವುಂಜೂರಮಾಡಿದರು.

ಲೂಯುಥನಳು, ಮತ್ತು ಯುಥಸಾಮುನ್ರಿದ್ದೇಶದಲ್ಲಿತರುವಬಾಬತ್ತು, ಮತ್ತು ಮೂತುವಬಾಬದವುತ್ತು ಮೂರುವಬಾಬತ್ತು ಯಿಂನ್ನು ಅವನಳು ಯಿರುವದು ಅಥವಾ ಅವನಳವುತಯೋಗಮೂತುವಹಕ್ಕಿನಸಂಬಂಧದುಳನಿಯುವುತರಾಯಿಸುವಬಾಬತ್ತು ಲೂತ್ತು.

ಲೂಯುಥನಳು, ಮತ್ತು ಯುಥಸಾಮುನ್ರಿದ್ದೇಶದಲ್ಲಿತರುವಬಾಬತ್ತು ಮತ್ತು- ಅವೂ ಮೂತುವಬಾಬತ್ತು ಮತ್ತು ಮೂರುವಬಾಬತ್ತು, ಯಿಂನ್ನು ಅವನಳು ಯಿರುವದು ಅಥವಾ ಅವನಳವುತಯೋಗಮೂತುವಹಕ್ಕಿನಬಾಬತ್ತು ನಿಯುವುತರಾಯಿಸುವದು ಯೋಸುವದೆ, ಅದಕ್ಕೆಕೆಳನೆಬರದಿರುವಂತೆತರಾಯಿಳಿಯಿಧೆ. ಪುದ್ರೇಶ.

ಯಿಂತಿಯಾದನವರನರಜನರಲಯಿನ್‌ಕೌನಸಿಲ್ ಅಥವಾಯೂವದಾದರೂ ತ್ರಿಬಿತೆನನಿಯ ಅಥವಾ ಚಾಗೆದರಾಚ್ಯಕಾರಭಾರನಡಿಸುವಂಥಾ ಸರಕಾರದಾದುಕ್ಕುಮನವೂಯಂದ್ರಾಂಯಾಕಲಮನುಳಿನಿನಾತರಾವುದಾವದಾವಶ್ರಾಂಪ್ರಗಳನೆ ಅಥವಾ ಚಾಗೆಗಳನೆ ಲಾಮೂಮೂ ಡಿಥಾಳೂ ಅಲ್ಲನನವರವುನುಪ್ರಯೂಯುಕ್ಕುಮನೂಳನೆ ಬರದಿರುವವೇಳೆಯಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ವ್ಯಾಳೆಬರಿಯುದೆಯಿದ್ದರೆ ಶ್ರಾಂಪ್ರದುಳನೆ ಅಥವಾ ಚಾಗೆದುಳನೆ ಉಕ್ಕುಮನ್ರವಿಧ್ಯಾದ್ದರಡಿತದುವಂದು ಅತವಕೇದಲ್ಲಿಕೆಳನೆ ಬರದಿರುವಮೂತ್ತಿನಾಲಿಖಿಸೂಚನೆಮೂಚಿಸ್ರ್ರಿಯನಿಸಿ ಅಥವಾ, ರಾಚ್ಯಕಾರಭಾರನಡಿಸುವಸರಕಾರದವರೂನೇಯಿಳಿದಯಿತರ ಅವುಲದಾರನಿಗೆಕೊಡಬೇಕೂ. ಅಂದರೇಕಂಪ್ಮಕಬದಲ್ಲಿ ಅಥವಾಕಂಪ್ಮಚಾಗೆದಲ್ಲಿ ಕಂಪ್ಮತದರಿನಾವುನುಪ್ರಯ ಅಥವಾ- ಚ್ಯಾಕರನಾಕಬದಲ್ಲಿ ಅನ್ನಿತನ್ರಸಳು, ಅಥವಾ ಸಂಗೀನ, ಅಥವಾ ಕತ್ತಿ, ಅಥವಾ ಭಾಲ್ಯ, ಅಥವಾ ಭಾಲಯುಕ್ಕಳು, ಅಥವಾ ಸದರಡೂ ಹುಕುಮಿನುಳನೆ ಬರದಿರುವಯಿತರಮೂರಕ ಹಕ್ಕಾರಂಯುಧಕ್ತು ಅದರಿಪ್ಪಯುದಲ್ಲಿ ಲಿಖಿಸೂಚನೆಕೊಡಬೇಕೂ. ಮತ್ತು ಸದರಡೂತ್ರಕಾರದಹಕ್ಕಾರಸಗಳುಮುಂದ್ರಿಯೂವದಾದರೂ ನಳ್ಳದಲ್ಲಿಕಂಪ್ಮಕಬದಲ್ಲಿ ಬಂದಾವೂ ಅಥವಾ ಸದರಡೂತ್ರಕಾರದಕಂಪ್ಮತದರಿನಾವುನುಪ್ರಯಾ, ಅಥವಾ ಚ್ಯಾಕರನಾಕಬದಲ್ಲಿ ಬಂದಾವೂ ಲೂಯಿಪ್ಪಯುದಲ್ಲಿಯೂ ಲೇಖಿಸೂಚನೆಕ್ಕಾಕ್ಕಾಲಕೊಡಬೇಕೂ. ಸದರಡೂತ್ರಕಾರಕಬದಲ್ಲಿರುವಹಕ್ಕಾರಸಳನುಬೆಸುತ್ತವರ್ಣನೆಸೂಚನೆಯುಳನೆ ಬರಿಬೇಕೂ, ಮತ್ತುತದರಿನಾವುನುಪ್ರಯಾ ಅಥವಾ ಚ್ಯಾಕರಕಬದಲ್ಲಿ ಹಕ್ಕಾರಸಗಳು ಯಿದ್ದಾವೂ ಲೂತ್ರಸಂಗದಲ್ಲಿ ಲೂತದರಿನವುನುಪ್ರಯಸಳ ಅಥವಾ ಚ್ಯಾಕರಸಗಳ ಹೆಸರು, ಮತ್ತು ಅವುಯೂವಯೂವಕೆಲಸದಮೂಲಯಿಂ ಚ್ಚಿಥಾಳಿಲೂಕೆಲಸವನ್ನು ಲೂಸೂಚನೆಯಲ್ಲಿ ಬರಿಯಬೇಕೂ.

ದಾವಚಾಕ್ಕೆಯೂಕೆಲಸಲೂ ಮೂಮೂಕ್ಕಾರೂ ಲೂ- ಚಾಗೆದಲ್ಲಿಹಕ್ಕಾರಸಳೂ ಕಬದಲ್ಲಿಯಿರುವದುಲೆಖಿಸೂಚನೆಮೂಚಿಸ್ರ್ರಿಯನಿಸಿ ಕೊಡಬೇಕೂ.

೨ ಸದರಡೂತ್ರಕಾರದಾಸೂಚನೆಕೊಡುವದಕ್ಕೆದಾವನಾದರೂವುನುಪ್ರಯ ಬುಧ್ಯಾಡಂಯುವಯುಮಾಕಾಲನೂ ಅವನಮೂಲೆಮೂಚಿಸ್ರ್ರಿಯನಸಸರುಕ್ಕುಸುಂಪ್ಪೆ ಬಾಬ್ತಿಕ್ಕಿಲೂಂಯಿಕೆಂಡತ್ತಿ ಅವನೂಲ್ಯುನೂರರುತಾಂಯಿರಿಸಿದಂತಕ್ಕೆತ್ರಾತ್ರನಾ ದಾನೂ, ಮತ್ತು ಸದರಡೂತ್ರಕಾರದವುನುಪ್ರಯಾ ಕಬದೆಯಲ್ಲಿ ಹಕ್ಕಾರಸಗಳು ಯಿ

ಸೂಚನೆಕೊಡುವದಕ್ಕೆ ಬುಧ್ಯಾಡಂಯುವಯುಮಾಡಿ ದರೆಶಿಕ್ಕೆಲೂಂಥಕ್ತು.

ಸೂಚನೆಂಯುಲ್ಲಿಯೂಗು ಬರಿಯುಬೇಕೂ ಅದೂ.

ಸಂನಗಳಾಲಯಿಸವ್ರಿಳನ್ನೋಅಕಳ:

ಧ್ವಾನೂ ಅಹಂಯಾವಕ್ತು ಹಿತಿಯಬ್ರೀಕೂ; ಸುಕ್ತುಗುಂಜ್ಞೆತರಾಯಿಸುವರೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲ ಹುಕ್ಕುಸುರೂಡಿದನೆಂದತ್ರ ಅಹಂಯಾವಕ್ತು ಸರಕಾರಕ್ಕೆ ದಾಖಲಮಾಡಬ್ರೀಕೂ. ಸುಕ್ತುಹಕ್ಕಿರಿನಸಿಷಯದಲ್ಲಿ ಸೂಚನೆಕೊಡುವದಿಕ್ಕೆ ಅವನೂ ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಯಸಂಯಸೂಡಿಥಾನೂ ಊಹಕ್ಕಾರಗಳೂ ಅವನಖಾನಿಪುಶಯೋಸಕ್ಕೆ ಚಾಬಿಡಿತ್ತಿಯಿಂ ಧ್ವಾಯಿಕ್ಕಿ ಅವಸ್ಯಯಿರುಬ್ರೀಕೊ ಅದರಕಿಂತ್ಕಲೂ ಹೆಚ್ಚಿನೆ ಅದೆ ಹ್ರೀಂಸಕ್ಕೋರಿದರೆ, ಊ ಮನುಷ್ಯತರಾಕಾಶ್ಚಿಯರತುವರ್ಷತರಿಯಂತರಸಖ್ತುಮೂರಿನಿಳಿ, ಅಥವಾ ಸಖ್ತುಮೂರಿಹೆಕ್ತುಕ್ಕೆದಿನಳಿಕ್ಕಿನೆ ಶಾಸ್ತ್ರನಾದಾನೂ, ಸುಕ್ತು ಅಬ್ರೆದಸಾವಿರರುಶಾಯಿಶರಿಯಂತರದಂತಕ್ಕೆ ಶಾಸ್ತ್ರನಾದಾನೂ, ಸುಕ್ತುಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಸುನುಷ್ಯನಾಕಬುದಲ್ಲಿ, ಅಥವಾ ಅವನಬಾಗೆದಲ್ಲಿ ಹಕ್ಕಾರಗಳೂ, ಅಥವಾಯಾವಹೆಂದ್ರಯುಧ್ಧಸಾವುತ್ರ್ರೀ ಅಥವಾ ದಂತಿನಶಾಮೂನಳಿಕ್ಕಿಕ್ತು ಅದೂಸರಕಾರಕ್ಕೆ ದಾಖಲಮಾಡಬ್ರೀಕೂ.

ಯಾಂತಕಯಾರಮೂಡಬ್ರೀಕೂ. ಸುಕ್ತುದಾಖಲಿಬ್ರೀಡಿದನೆಂದರೆ ಕೆಲಬ್ರೀಕೂ.

೩ ಹಕ್ಕಾರಗಳುಕಬುಚಡುಳಸೆಯಿರುವವುನುಷ್ಯನಾಹೆಸರಿನವುಕ್ತುಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಾಹಕ್ಕಾರಿನಾಸಂಖೆಗಳು, ಸುಕ್ತುವರ್ಣನ್ನೋಯಂಯಾದಿ ಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನೂ ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಸೂಚನ್ನೋಯುಮೂಲಂದಾಕಯಾರಮೂಡಿಸಬ್ರೀಕೂ; ಸುಕ್ತು ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಸೂಚನ್ನೋಕೆಲಕುವವುನುಷ್ಯನೂ ಸೂಚನ್ನೋಯಾಕ್ತಾರಿತ್ರಿಗ ಸುಕ್ತು ಅದರಳುಳಸೆಬರದಿರುವಹಕ್ಕಾರಗಳಸಂಖ್ಯೆಗಳಸುಕ್ತುವರ್ಣನ್ನೋಯಂ ದಾಖಲಿಬ್ರೀಡಿದನೆಂದರೆ ಅದನ್ನಾ ಅವನಿಸೆಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನೂ ಕೆಲಬ್ರೀಕೂ.

ಹಕ್ಕಾರಗಳೂ, ಸುಕ್ತುಯುಧ್ಧಸಾವುತ್ರ್ರೀ ಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನೂ ಹಿರದುಅಲಕಾಯಿಳಿಯಬ್ರೀಕೂ.

೪ ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಾಹಕ್ಕಾರಗಳೂ, ಅಥವಾಯುಧ್ಧಸಾವುತ್ರ್ರೀಯಿಂಥಾ ಮನುಷ್ಯನಾಕಬುಚಡುಳಸೆನಿಂತಿದ್ದಕ್ಕೆ ಸರ್ವಚನಿಕಸ್ಸ್ಪಕ್ಕೆ ಸೆಭಯಾವಹಅಂಥ ಕುಹ್ರೀಂಸಸರಕಾರದ, ಅಥವಾ ಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನನಚರಿಸೆಬಂಕ್ಕೆಂದರೆ ಊಹಕ್ಕಾರಗಳೂ, ಅಥವಾಯುಧ್ಧಸಾವುತ್ರ್ರೀ ಹಿತದುಚರೂರಕ್ತೋರಿದಹೆಚ್ಚಿನಕಿನಶರಿಯಂತರ ಬಂದೋಬಸ್ತಿನುಳಸೆಯಿರುವಅಧಿಕಾರರೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನಿಸೆಯಿಧ.

ದಾಖಲಾಸೆಕ್ಕೆಯೂಕಲ ಕುಲಾಸೂಮಾಕ್ಕಾರೂ ಊಚಾಸೆ ದಲ್ಲಿಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನಾ ಅಥವಾ ಅಧಿಕಾರಯುರವುಕರ ಅಸುಲದಾರನಾ ಕರಾನಸಿಹೆಕ್ತುಹಕ್ಕಾರಗಳುಕಳ್ಳಿಕೊಂಡೂ ಮವಕ್ತುಕುಹೊಸುಕ್ತಾಳ ಅವರಹಕ್ಕಾರಗಳೂ ಯಾಪ್ರಕುಂಗದಲ್ಲು ಕ್ತಗದುಕೊಳುಬರ ಅಧಿಕಾರಯಿಧ.

೫ ಯಿಂತಿಯಾದಸವರನರಚನರಲಯಿಂನಕಾನಿಲ್ಯಿವರಾಹುಕ್ಕುಮಿನಮೂಲಂದ್ರಾ ಅಥವಾಯಾವದಾದರೂತ್ರಿನಚೆನಿಯಂ ಅಥವಾ ಚಾಸ್ಸ ಯಾರಾಚ್ಯಕಾರಭಾರನಚಿಸುವಸರಕಾರದಹುಕ್ಕುಮಿನಮೂಲಂದ್ರಾ ಯಾಕಲಮಿನುಳಸಿನತರಾಪುದಾರಶ್ರಾಂಕ್ಕೆಕ್ಕೆ ಅಥವಾ ಚಾಸಕ್ಕೆ ಲಾಸೂಮಾಕ್ಕಾರೂ ಊತ್ರಾಂಕಳದುಳಸೆ ಅಥವಾ ಚಾಸೆಯುಳಸೆ ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಾಯಾವದಾದರೂ ಹಕ್ಕಾರಕಳ್ಳಿಕೊಂಡ್ರುಯಾವನಾದರುಸುನುಷ್ಯಕಿರಿನ್ನಾನೂ, ಸುಕ್ತು ಹಕ್ಕಾರಕಳ್ಳಿಕೊಂಡ ಕ್ತಿರಸುವಕಿಷಯದಲ್ಲಿ ಕಗಸಿಶರಕಾನ್ನೇದುರಕಿಯಿಧ, ಅಥವಾ ಸದರಹೂರಕಾವಕನ ಸೆಲಾಸೂಯಿಲ್ಲಾ ಹ್ರೀಂಸಸರಕಾರರಾಯಿಳ್ಳರೆ ಹ್ರೀಂಸೆಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನ ಕಳಿಯ ದಾಖಲಿ, ಅಥವಾ ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಕರಕಾನ್ನೇಕೆಲುವಅಧಿಕಾರಸರಕಾರಯೂ ಯಿಂಕರ ಅಸುಲದಾರನಸೆಕೊಳ್ಳಿದ್ದಾರೂ ಅವರಕಳಿಯ ದಾಖಲಿಡಾಬರುಮೂತಡೆಯಿಧ್ವಾನೂ, ಸುಕ್ತುಸದರಹೂರಕಾರಕನಗೆಯಿಕರಕಾರಣಗಳಸೂಲಾಲಾಸುಯಿಲ್ಲಾ ಹ್ರೀಂಸೆಕಾಚಬ್ರಮಾಣಕ್ತುರಸಡೆಯಿಧ್ವಾನೂಯಿಂನ್ನು ಹಕ್ಕಾರಗಳುಕಳ್ಳಿಕೊಂಡು ಅವನಿಸೆಕ್ತಿರಗಳುಳ್ಳ ಅಸಾರ್ವಚನಿಕಸ್ಸ್ಪಕ್ಕೆ ಸೆಭಯಾವಹ ಅಡಿ ಹ್ರೀಂಸಕೆಳಸೆಬರದಿರುವಯಾವನಾದರೂ ಅಧಿಕಾರಿಸೆಕೊರಿಕ್ತೆಂದತ್ರೆ ಊರುನುಷ್ಯನಕಡಿಂದಾ ಹಕ್ಕಾರಗಳು ಕ್ತಗದುಕೊಂಬುವತ್ತಿಳ್ಳಿಯಾಂ ಅಡಿ ಊ ಅಧಿಕಾರ್ರೀರಿಸೆ ಅದೆ. ಊ ಅಧಿಕಾರ್ರೀರಿವರಾ.

ಹಕ್ಕಾರಗಳುಕ್ತಗದುಕೊಂಬುವಅಧಿಕಾರಯಾವದು.

ಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲ, ಅಥವಾ ಕೆಮೂಲಿ ಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲ, ಅಥವಾ ಮೂಚಿಸ್ರ್ರೀಲನಾ ಅನಿಲ್ಯಾಂಲ, ಅಥವಾ ಕಾಣಿಯಂ, ಅಥ

సంనగళళియసమిళనోలకళు:

అదరవళనే వ్యాపారదమూ వ్యాళిదవ్యాళిదల్లకంనకబుడుళనేలథ
నాక్తాచ్చిడుళనే బంధక్తు అదరలేళ్ళదాఖలమూతబ్బేకూ. హాంమూ-
క్తానుమూరిదంథాడకవారగళూరుక్తుయుద్ధసామగ్రిదావనుప్పుఖ-
రదిమూతావనూ అవనజేనిరుమక్తుశక్తేహాంమూనదరమూప్రకారదక్తావ
రగళ అథాయుద్ధసామగ్రిగళప్రకారమక్తుగణనేహాంమూ అవనళు
యిక్కియుద్ధమాయువూ తూవదిపళనేదాఖలమూతబ్బేకూ. నదరమూ
ప్రకారదవనిమూబత్రోలనిగే అథాయోగ్యరక్తియిందా అధికారకొడ
ప్పళ్ళ అమలదారనిగేనోడువదరదళియిందాఖిల్లాయితబ్బేకూ. హాం-
మూ అవనళ్ళిబరదంథానిరవనుబకూరినానకలుగళుక్తేదుకొళుగువ
అధికారనదరమూ అమలదారనిగేయిథే. నదరమూప్రకారదదానాద
రుమనుష్యనదరమూప్రకారదవనిమీయోగ్యరక్తియిందాయితలక్తిల్లా అ
థాయితలక్తేతప్పానూ అథాయితూకలమినఅంన్నయు అదరవళనే
దావనుబకూరు దాఖలమూతకక్కంథాద్దు అదు అదరవళనే దాఖలమూ
తలక్తేయిల్లా అథాదాఖలమూతలక్తేతప్పానూ అథానదరమూప్రకా
రదవనిమీతలక్తేవనాయి అథాహదకక్తమూతప్పానూ అథా అదరవళ
నేకిరోళిపుబకూరదాఖలమూతప్పానూ అందరే అవనమూలేమూబత్రో
లనానవుక్తసుంన్నేదనాబక్తుతూదల్లి అవనుళేళనే బరదిరువరకవుగళ
డుక్తాణియిం న్నూ అప్పేనూ కరుణాయితవిమూ దంతక్తేశాత్రనాదానూ;
అందరే దావకవారగళు అథాయుద్ధసామగ్రిగళూరియిద్దానూ హాం-
మూ తూతిళియదవనుబకూరనదరమూవనియుల్లి అవనుదాఖలమూతదే
యిద్దానూ అథాకిరోళిదాఖలమూరియిద్దానూ తూవకవారగళ అథ
నాంయుద్ధసామగ్రిగళకింతక్తనదుశ్శళరక్షమినఉక్తాణియిం న్నూ అప్పే-
నూరరుపాయిశరియంతరదంతక్తేశాత్రనాదానూ; హాంమూ తూమనుష్య
గారనిగే కవారగళు అథాయుద్ధసామగ్రిమూడువదక్తే అథా అద-
రవ్యాపారమూడువదక్తే అశ్రణేమేరదుయిథక్తు అదురద్దుమూతబ్బేకూ
హీంగేతరవనుష్యరాయిసువమూబత్రోలనమూరిదళే అవనలశ్రణే-
యురద్దుతూథక్తు.

౧౦ కవారగళు, అథాయుద్ధసామగ్రిగళుమూడువదక్తే అథా అ
వనళవ్యాపారమూడువదక్తేశరవానేమేరకదంథామనుష్యదావతాసేదల్లి
కవారగళు, అథాయుద్ధసామగ్రిమూడుక్తిద్దానూ అథాయితకిద్దానూ
తూతాసేదల్లి అవనమూలనూతోదరదళియిందా దావవ్యాళిదవ్యా
దరూ హొంగలక్తేమూబత్రోళ అథానకరకారదవరు అథికారకొళ్ళిరువం
థాయితరఅమలదారరుప్పేరయిథాన. హాంమూ నదరమూప్రకారదక
రతానేదారఅథా వ్యాపారికంనమూ అనదావదుంద్రుభాగనదరమూ
ప్రకారదమూబత్రోలనకతేయిందా అథాయితరఅమలదారనకతేయి
ద్దాయిథ్థిశూరకవాసివుక్తకిళిమూ అథా అదూదావరికాణియల్లి-
యిళ్ళయిథక్తు తూరికాణిశేత్తరవలక్తుథ్థిశూరకవాసియిల్లదే ద్దా
నుంద్రే అవనమూలేమూబత్రోలనవుక్తసుంన్నేదనాబక్తు అదల్లిఅ

బంధిదారగళజనర-
గళుకుంత్రాద్దువరిగళ
నేదాఖలమూతబ్బేకూ.

రదిమూతకూదూ.

వ్యాపారికరగళరికాణి
గళుమూడువదక్తేమూబ
త్రోలఅథాయితరఅ
మలదారనిగేఅథికారథే

సంసగిపాలయిసిత్రిపనేఅకట్ట.

పసు బ్రోనూరరుకాయి శరియంకరదంతక్షేత్రనాదానూ ఛాంసూసదర-
ఘూప్రకారదపసుప్పసనపర్నాపూసుహిరదుసరకారదాఖలమూతబ్బేకూ
ఝింసేతరాపసుంన్దేతరాయిసుపంథాపూచత్రోలసుమూతిద్బాదరేఅదూ-
యూపత్తుసరకారక్షేదాఖలఅూథక్తు.

ఉక్కారసళుపుక్తుయు ధ్వజాపుత్రిసళుపూతు పరరఅథాఅదక్కారా రకూతుపదరశరపానే రద్దుపూతూదూ.

౧౧ యుంఖనేకలమినోళసినతరాసినఅంన్తయుశరకానేకుతుపంథా
ద్బుచరూరక్తోరిదఛాంసేళక్తేనిళికూతబ్బేకూ. ఛాంసూఅదుళేకుతుపం-
థాద్బుఅధికారయిరుపంథాపసుప్పఅథాపసుప్పరూ ఊాశరపానేరద్బు
పూతలక్షేఅథాశదకూబపూతఅక్షేపుఖ్యారయిథాళ.

ఉక్కారసళుపుక్తుయు ధ్వజాపుత్రిసళుపుక్తుపం థశపుత్రిశరపానేఖుక్తు యిశరుళసకరూరు.

౧౨ సరసనరచనరల్యిం న్కాసిల్రపర అథాపాచుకారభూరనతి
సుపంథాసరకారదపరశరపానేదఖుక్తుయూప్పయింతియూశంసనిసరకా
రదకబతేదుళసినాపుక్తుక్తాబ్బేదుళసినాదోశదదాపదేంద్బుభాగదుళసి
ఉక్కారసళు అథాయు ధ్వజాపుత్రిసళుఛాంసూగంథక అథాసూయా
ఖారచలమూగదింద్బుఅథాఖుక్తియింద్బుశరబారదూ.

శరపానేదఖుక్తుసి బ్రోశదల్లకందళిళక్షే- ఊాథక్తు.

౧౩ ధాపనాదఘూపుసుప్పసదరఘూప్రకారదశరపానేఖుక్తుసిదా
పదాదరుఉక్కారసళు అథాయుధ్వజాపుత్రిసళు అథాగంథక అథాసూ-
యూఖారచలమూగదింద్బుఅథాఖుక్తియింద్బుసదరఘూబ్రోశదదాప
దోంద్బుభాగదుళసళేంద్బుసూ, అథాశరువదక్షేంయక్షపూతాసూ అథా
సదరఘూప్రకారశరువదక్షే అథాశరువంయుక్షేక్షుప్రకుపూతాసూ అ
థాపఛాంయుపూతాసూ అథాసదరఘూప్రకారదశరపానేఖుక్తుసిశం
దంథాఉక్కారసళు అథాయుధ్వజాపుత్రిసళు అథాగంథక అథాసూ-
యూఖారశిళదుశిళదూపుఖ్యాసూ అథాపుఖ్యాతఅక్షేపుప్రక్తుపూ-
తాసూ అందర్లిఅవనపూలేపూచత్రోలనసిపుక్తుసున్దేదళాబ్రిఅూదల్లి
అవసూశరాకాక్షియరతుపర్షశరియంకరసఖ్యపుఖూరినిళి అథాసఖ్యపు-
ఖూరిఖుక్తుసిక్షేదియళిక్షేసశాత్రనాదానూ ఛాంసూపంథసాశిరరుకా-
యిపరిసదంతక్షేశాత్రనాదానూ. ఛాంసూసదరఘూప్రకారశందంథా
బిసపుసళుసరకారక్షేదాఖలమూతబ్బేకూ. ఝింసేతరాపసుంన్దేతరాయిసు.
పపూచత్రోలనుమూతిద్బాదరేఅూబిసపుసళుసరకారక్షేదాఖలఅూదాపూ.

ఖానసిపురయింపద్బళి యింద్బాఉక్కారసళు పుక్తుయుధ్వజాపుత్రిసళు యింబేరదుళసికరుపు.

౧౪ ఖానసిపురయింపద్బళియింద్బాఉక్కారసళుపుక్తుయుధ్వజాపుత్రిస
ళుపాబిరిత్తియింద్బాయుక్షేఉక్తరక్షంథాద్బులక్షేయిందోశదుళసికంద్బు-
యిద్బల్లిఅవక్షేసదరఘూకూ. నోదయరతుకలమినుళసినతరాపసళులా
సూయిపఝింసేక్తిళియుబారదూశరంక్తుబిక్తాక్తియకళేకలరసిసిబరూ
రకంతద్బాదరేసరకారదఘుక్కుంఅవసిపపుత్కూశరియంక్రక్షేసదరఘూ
ప్రకారదపాపదుంద్బుబిసపుసళుధాపదుంద్బుప్రాళిదల్లిఅలఖాయిళి
యిరుపదక్షేఅవసిఅఖత్రారయిథే. యీఅకలనఅంన్తయూఉక్కారస-
ళేక్షయదల్లిసూచనేకూతుపంథాద్బుఅవక్షయిథేఅదూకూతుపదుబ
రూరయిల్లా ఝింసేయీఅకలమినుళసినాదాపదుంద్బుతరాసిసపూతుం-
ద్బాఅూసుక్తదే ఝింసక్తిళియుబారదూ.

ఉక్కారసళుపుక్తుయుక్త

౧౫ కళసేబరదంక్తపుక్తుంపూతుపఅధికారగపరనరచనరల్యిం

పంచగవ్యాయిపిచిత్రనాటకము.

సాపుత్రిగళు కుక్షిలక్షణసామానగళు మంత్రాధ్యక్షరుగళు మంత్రాధ్యక్షరుగళు నాయిరుకుతరలు అధికారగళకక్షియిధే.

నక్షాన్సిలయిపరిశేయిం అందరే జాతిపరగళూ అథవా యుద్ధసాపుత్రిగళు అథవా లక్షణసామానగళు అథవా గంధక అథవా సూర్యాంశూరగళు అథవా శాళలాశేశరజ్జదడకాశగళు అథవా యుద్ధసాపుత్రిగళు అథవా లక్షణసామానగళు మిందు న్నాసుళ్ళం ద్రుభాగదింద్రుపత్తిం ద్రుభాగక్కే కళు మిసబారదూ అథవా ఉక్కుమిసుళగే బరదుంథాశలాశేదిళిక్కే కళు త్రిబారదూ అథవా ఉక్కుమిసుళగే నియురుపుక్తుశక్తిబరదుంద్రూ అవగళు ఉక్కాగి యిరకరక్షియుంద్రాకళు మిసబారదూ. మీంశేరువాయిరుతాలధికారగళరనరుసరలయిం నక్షాన్సిలయిపరిశేయిధే. జాంశూదారదుంద్రు శ్రీనిశేనసిం అథవా జాన్సిదరాబుకారుగళరనిసువంథానరకారక్కే కేమ్మక్తాబ్బే బళసినాజీశదుళసనదరదూ ప్రకారఅధికారయిధే.

౧౬ దారనాదరూపనుప్పువదరదూ ప్రకారదఉక్కుమిసనిరుద్ధఅథవా అదరుళళసిబరదిరు నియురుదనిరుద్ధపత్తుశక్తిగిరుద్ధదారదుంద్రుఉక్కారగళు అథవా యుద్ధసాపుత్రిగళు అథవా లక్షణసామానగళు అథవా గంధక అథవా సూర్యాంశూరగళు మిసిశేళ్ళ్ నూ అథవా యురతన్నేయురరక్షకేయుంద్రాకళు మిళ్ళనూ అథవా కళు మిసలక్కేయు క్షమూక్కాన్నూ అథవా యురతనేయురరక్షకేయుంద్రాకళు మిసలక్కేయు క్షమూక్కాన్నూ అథవా కళు మిసురకేలసరల్లిసుపత్తుమూక్కాన్నూ అందరే అవనమ్మాలసూ పత్రోఅనసిరుక్షగున్నేదళాబత్తు అూదల్లి అవనూ అప్రేసూరరుకాయిత రియుంత్రదంతక్షేశాత్రనాదానూ జాంశూదారచినసుగళుకళుమిసల్పళ్ళం థాశూ అథవా కళు మిసువదక్షేయు క్షనతళిద్దానూ అూచినసుగళు శరకారక్షేదాబలఅూదాపూ. దారనాదరూపనుప్పువదరదూ ప్రకారదఉక్కారగళు అథవా యుద్ధసాపుత్రిగళు అథవా లక్షణసామానగళు అథవా గంధక అథవా సూర్యాంశూరగళు అథవా యుకరయుక్తియుంద్రాకళు మిళ్ళనూ అథవా యురతనేయురరక్షకేయుంద్రాకళు మిళ్ళనూ అథవా కళు. మిసువదక్షేయు క్షమూక్కాన్నూ అథవా యురతన్నేయురరక్షకేయుంద్రాకళు మిసువదక్షేయు క్షమూక్కాన్నూ అవనమ్మాలేగు న్నేదళాబత్తు అూదల్లి అవనిశేయూకలసిసుళగే జీళదంథాశిక్షేఅూథక్తు అదరదుక్కాగి అవనుశరకాక్షియురరుపరుశరియుంశరసక్తపుజూరినిళిఅథవా సక్తపుజూరిజుక్కాగి క్రీదినళిక్షేశేశాత్రనాదానూ.

౧౭ సాపచనిశస్త్రస్త్రుక్షేగళయూవదఅూగూదు మీంశేదారదుంద్రుకాయిదేరుద్ధకేలసద్రళియుంద్రాశళయూగసూరువయిరాదేయుందఅథవా పశయూగళుళువయిరాదేయుంద్రాఉక్కారగళూ అథవా యుద్ధసాపుత్రిగళు అథవా లక్షణసామానగళు అథవా గంధక అథవా సూర్యాంశూరక్రియుక్తానే మీంశేశంశయుబరఅక్షేవాచినిసబవక్షేంన్నఅూథక్తుయుంథాశరజిదింద్రా అథవా రిక్తియుంద్రాఉక్కారగళు మంత్రాధ్యదారనాదరూపనుప్పువయ్యువాగళిక్కూ అందరే అూపనుప్పునిశేరాంశదజుక్కాగి మితదుకాయిధేదఅంన్నంయూ అవనయినసాళ-

సాపుత్రిగళు కుక్షిలక్షణసామానగళుంత్రాధ్యక్షరుగళు మంత్రాధ్యక్షరుగళు నాయిరుకుతరలు అధికారగళకక్షియిధే.

సుళయుబరువదక్షేయుంథాక్రియుంథాక్రియుంద్రాఉక్కారగళూ మంత్రాధ్యక్షేదరుశేంద్రుజూరువాగళుంద్రాధ్యక్షేదరుశేంద్రుజూరువాగళుంద్రాధ్యక్షేదరుశేంద్రుజూరువాగళుంద్రాధ్యక్షేదరుశేంద్రుజూరువాగళు.

ಸಂನಗಾಳಯಿನಿತ್ರಿಗನ್ನೇಅಕಟ್ಟಿ.

ಮೂಸುವದರದಳಿಯಿಂದ್ವಾಕ್ಕೆದಿನಲ್ಲಿ ಅಲಕಾರಯಿತುವದರ ಅಧಿಕಾರಯಿಂ ಅಕಲನಳ್ಳನ್ನೇಕಲಮಿನುಳಗೆ ಜೇಳಿಯಿರುವಸರಕಾರಿ ಅಪುಲದಾರನಿಗೆ ಅಥಾಯಿತಕರಂಯೂವದುಂದ್ರುವನುಪ್ಪುನಿಗೆಯಿಧೆ. ಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲ ಅಥಾ ತೆಕೂಆ-ಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲ ಅಥಾಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲನ ಅಳಿಕ್ಕೂಲ ಅಥಾ ಕೂಆನ ಅಪುಲದಾರಯಿರದಂಥಾ ದಾವನಾದರುವನುಪ್ಪುನೂ ದಾವನಾದರೂಪುನುಪ್ಪುನಿಗೆ ಕಿರದ್ವಾಧಳೆ ಅವನಕಟೆಯಿಂದ್ವಾ ಅಮೂಪುನುಪ್ಪುನಿಗೆಯುಕ್ಕಿ ಕ್ರಿಪ್ರದಿಂದ್ವಾಕ್ಕೋ ಆಸ ಅಪುಲದಾರನಸ್ಥಾಧನಮೂತಲ್ಪಳ್ಳಕ್ತು ಅಕ್ಕಿ ಕ್ರಿಪ್ರಮೂತಚ್ಚೇಕೂ. ಯೂ ಅಕಲನಕರಾನ ಅಂನ್ನಯುಕೂ ಆಸ ಅಪುಲದಾರನೂ ಕಿರದಂಥಾ ಅಥಾ-ಅವನಸ್ಥಾಧಿನಮೂತಲ್ಪಳ್ಳ. ಸರ್ವಪುನುಪ್ಪುರುಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲನನಸರುಕ್ಷ ಅಥಾ ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದಗುಂಡ್ಡೆದಬದ್ಧಲಳಿಕ್ಕೆಮೂತುವ ಅಧಿಕಾರ ಅಥಾಯಿ ನಸಾಥಮೂತುವದಕ್ಕೆಪ್ರಿಸುವ ಅಧಿಕಾರಕಾಂತಿದ್ದೋದ ಅಂನ್ನಯೂ ಜಾಯಿ ಕರ ಅಪುಲದಾರನಿಗೆಯಿಧೆಕ್ತು ಅವನಸರುಕ್ಷಪ್ರಿಯಿಚ್ಚೇಕೂ.

ಸಂಥಕಮೂಲಂಶಿಯ ದಲ್ಲಿಪುನಾಯೂಮುಂತುವ ಅಧಿಕಾರಸರಕಾಕ್ಕೆಯಿಧೆ.

೧೮ ಸರನನಕಬನಕಲಯಿಂನಕಾನಿಲಕರಿಗೆ ಅಥಾ ಕಾಚ್ಚಕಾರಭಾ ರನಡಿಸುವಂಥಾ ಸರಕಾರಕ್ಕೆಬರೂರಕ್ತೋರಿದಾಸ್ಯೆ ಸಂಥಕಮೂಕುವದರನು ಯಿಶಿಯದಲ್ಲಿ ಜುಕ್ಕ್ಯಂ ಅವರುಮೂತಚ್ಚೇಕೂ. ಪುಕ್ತ ದಾವನಾದರುವನುಪ್ಪು ಸದರಹೂಪ್ರಕಾರದ ಜುಕ್ಕ್ಯತಿನನಿರುಭ್ಯಸಂಥಕಮೂ ಕಾಪನೂ ಅವನಕಬ್ಬಲೆಮೂ ಚಸ್ತ್ರೀಲನಸರುಕ್ಷ ಸುಂಡ್ಡೆರಕಾಬಿತ್ತಿ ಆಂಪಲ್ಲಿ ಅವನು ಅಪ್ರೆನೂ ಕರುಶಾಯಿವ ರಿಗೆದಂತಕ್ಕೆಶಾಪ್ರನಾದಾಪೂ-ಪುಕ್ತ ಅಮೂಪುನುಪ್ಪುನಾ ಸಂಥಕ ಸರಕಾರಕ್ಕೆದಾ ಖಲಮೂತಚ್ಚೇಕೂ ಕ್ರಿಂಗೆ ಸುಂಡ್ಡೆರಕಾಯಿಸುವಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲನೂ ಕರಾಯಿಂ ದ್ವಾದಶೆ ಅವನಯೂ ಪುಕ್ತ ಸಂಥಕ ಸರಕಾರಕ್ಕೆ ದಾಖಲ ಅಂಥಕ್ತ.

ಳಕ್ಕೆ.

ಸರಕಾರದವರುಸಂಥಕ ಬತ್ತಿಮೂತಿ ಅಲಕಾಯಿಳ ಯಿತಚ್ಚೇಕೂ.

೧೯ ದಾವನಾದರುವನುಪ್ಪುನಕಬಚೆದುಳಗೆ ಸಂಥಕಯಿಧೆಕ್ತು ಅದೂ ದಾ ವದುಂದ್ರುಕ್ಕಾಳ್ಳಿದಲ್ಲಿ ಬತ್ತಿಮೂತಿ ಸಾವಕಬನಕಸ್ಪಜ್ಜಕ್ಕೆದ್ರಳಿಯಿಂದ್ವಾಕರುಸೆಬ ರೂರಕ್ತೋರಿದಕ್ಷಿಯದಕ್ಕೆನವರಿಯಂಕ್ರ ಅಲಕಾಯಿಳಿಯಿತುವ ಅಧಿಕಾರಸ ಕರನರಬನಕಲಯಿಂನಕಾನಿಲಗೆ ಅಥಾ ಕಾಚ್ಚಕಾರಭಾರನಡಿಸುವಸರಕಾ ರಕ್ಕೆಯಿಧೆ.

ಅರಕಾದ.

೨೦ ಅತಾಪದದ್ರಳಿಯಿಂದ್ವಾಯಕ್ಕೆಸಂಥಕಾಬಬಿತ್ತಿಯಿಂದ್ವಾ ಅವಶ್ಯ ಯಿಧೆಕ್ತು ಅಕ್ಕೆಯಿಳ್ಳಯಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅಥಾಮೂರಿಯಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅವನಿಗೆ ಸದರಹೂ ಯುರಕುಕಲಮಿನುಳಗೆ ನಾತರಾವಸಳು ಲಾಸೂ ಅವೆ ಕ್ರಿಂಗೆ ತ್ತಿಳಿಯಬಾರದೂ.

೧೯ ಕಮುಗೆರಕ್ತಿಬರೂರಕಂತಲ್ಲಿ ಅಂಶಕ್ತಿ ಅಂನ್ನಯೂ ೧೮ ನ್ನೇಕ್ತು-೧೯ ನ್ನೇಕಲಮಿನುಳಗೆ ನತರಾವಸಳೂ ಶಲಾಗೆಯುನು ಪ್ಪುನಿಗೆ ಲಾಸೂ ಯಿಲ್ಲಾ ಕ್ರಿಂಗೆ ತರಾಯಿಸುವ ಅಧಿಕಾರಸರಕಾರಕ್ಕೆಯಿಧೆ.

೧೯ ಕಮುಗೆರಕ್ತಿಬರೂರಕಂತಲ್ಲಿ ಅಂಶಕ್ತಿ ಅಂನ್ನಯೂ ೧೮ ನ್ನೇಕ್ತು-೧೯ ನ್ನೇಕಲಮಿನುಳಗೆ ನತರಾವಸಳೂ ಶಲಾಗೆಯುನು ಪ್ಪುನಿಗೆ ಲಾಸೂ ಯಿಲ್ಲಾ ಕ್ರಿಂಗೆ ತರಾಯಿಸುವ ಅಧಿಕಾರಸರಕಾರಕ್ಕೆಯಿಧೆ.

೨೨ ಕೂನಸ್ತ್ರೀಪುರಸಂಗಲ್ಲು ಯುಧ್ಯಸಾಮಗ್ರಿಗಳು ಅಥಾಯಿಕರಲಕ್ಷಣಿಸಾಮಾನಗಳೂ ಅಥಾ ಸಂಥಕ ಬಾಚಬಿತ್ತಿಯಿಂದ್ವಾ ಅವಶ್ಯ ಕ್ತೋರುಕಿಧೀಪ್ತ ಅಕ್ಷಿರಕಂತ್ರ ಜೆಕ್ತ್ರಾಯುಧ್ಯಸಾಮಗ್ರಿ ಅಥಾಯಿಕ ರಲಕ್ಷಣಿಸಾಮಾನು ಅಥಾ ಸಂಥಕ ದಾವನಾದರುವನುಪ್ಪುನಕಬಚೆದುಳಗೆ ಯಿಧೆಕ್ತು ಅವನೂ ಮೂಂಶಿಯದಲ್ಲಿ ಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲನಿಗೆ ಅಥಾ ಸರಕಾರದವರು ಕುಕರರುಮೂಡಿಯಿರುವಂಥಾಯಿಕರ ಅಪುಲದಾರನಿಗೆ ಸೂಚನೆಕೊಟ್ಟಿ ಕೂ ಕ್ರಿಂಗೆ ಜುಕ್ಕ್ಯಂ ಮೂತಲಕ್ಕೆ ಸರಕಾರಕುಪ್ರ್ರಿರಯಿಧೆ. ಪುಕ್ತ ದಾವನಾದ-

ಮೂಚಸ್ತ್ರೀಲಕುಂತ್ರಾದ ಕರಜುಕ್ತಾಗಿಯಿಕರ ಕಿಕರುಯಿಧ್ವಲ್ಲಿಕುಂಚ ಕ್ಯಾಂಕಿಮೂತಚ್ಚೇಕೂ.

ಗುನ್ನೇಪುಕ್ತಾಗ್ಗೆಕ್ಕಲಮಿನು ಳಗೆ ನತರಾವಸಳಳಗೆಯುಪ್ರ್ರಿ ಗೆಲಾಸೂಯಿಲ್ಲಾ ಕ್ರಿಂಗೆ ತರಾಯಿಸುವ ಅಧಿಕಾರಸರಕಾ ರಕ್ಕೆಯಿಧೆ.

ದಾವಯುಂದ್ವಪ್ರಸಂಗಲ್ಲು ಯುಧ್ಯಸಾಮಗ್ರಿಯುಂತ್ರ ಜೆಕ್ತ್ರಾಬಚೆದುಳಗೆಯಿರು ವದರಮೂತಚ್ಚೇಕೂವ ಬಕ್ಕೆಪುನಃಕೂರಕಾಗಿಹ ಯುಗಯುಮೂಡಿದಲಕ್ಕೆ-ಮೂಂಶಕ್ತ.

ಸಂಸ್ಕಾರಾಧಿಕಾರ

ರೂಪನುಷ್ಠಾನದ ಪ್ರಕಾರದ ಸೂಚನೆ ಕೊಡುವ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಕಾಲದ
ಹಯಸಂಯಮಾದಿಗಳಾದ ಅನಂತರ ಪ್ರಾಣಾಯಾಮ ಮಾಡಿ ಪ್ರೋಕ್ಷಣ ಸಮಸ್ತ ದೇಶಾ-
ತ್ಮಿಯಾದಲ್ಲಿ ಅನೂಶಕಾಕ್ಷಿ ಯರ ರುಪರ್ಷ ಕರಿಯಂಕರ ಸಕ್ತಮಜೂರಿನಿಳ
ಅಥಾ ಸಕ್ತಮಜೂರಿ ಜೆಕ್ಕಾಗಿ ಕೈ ದಿನಳಿಕ್ಕೆ ಸೆಶಾಕ್ರನಾಬಾನೂಪಕ್ತು ಅಗ್ರದ
ಸಾವಿರರುಶಾಂತಿ ಪರಿಯಂ ಕ್ರದಂತಕ್ಕೆ ಶಾಕ್ರನಾಬಾನೂಪಕ್ತು ಸಪರಮಾ ಪ್ರ
ಕಾರದ ಪುನುಷ್ಠಾನಾಕ ಬಚೆದೆ ಳಗೆ ಅಥಾ ಅನಸ್ಥಿಳದಲ್ಲಿಯುಂ ಪ್ರಸಾರ ಪ್ರ
ಅಥಾ ಲಕ್ಷಿಸಾರೂನು ಅಥಾ ಸಂಥಕಯಿ ಥಕ್ತು ಅದೂ ಸಪರಕಾರಕ್ಕೆ ಬಾಲ
ಆಂಥಿಕ್ತು.

೨೪ ಸಪರಕಾರಕ್ಕೆ ಬಾಲ ಪೂರ್ತಿ ಲಕ್ಕೆ ಲಾಯಮಿಂಯಿರುವಂಥಾ ಹಕ್ಕಾರಗಳು ಅಥಾಯುಧ್ಧಸಾಮಗ್ರಿ ಅಥಾ ಸಂಥಕ ಕಳಲಾಂಶೆರುನೆಳಗೆ ಅಥಾಯುಕ್ತ ಚಾಸೆದಲ್ಲಿಯಿ ಅಥಾ ಕಳಲಾಂಶೆ ಹಕ್ಕಾರಗಳೂ ಅಥಾಯುಧ್ಧಸಾಮಗ್ರಿಗ ಳು ಅಥಾ ಸಂಥಕ ಕಳಲಾಂಶೆರುನೆಯಿಳಗೆ ಅಥಾಯಿಮಂಕ್ತಿಯಿಳಗೆ ಅ-
ಥಾಯಿಕ್ತ ಚಾಸೆ ಮೆಳಗೆ ಕಳಲಾಂಶೆರುನುಷ್ಠಾನ ಕಬಚ ಮೆಳಗೆಯಿಸೆರುಕ್ತು-
ಅದೂ ಅನಸ ಕಬಚದಲ್ಲಿಯಿಲ್ಲಿಯಿ ಪ್ರಲ್ಲಿ ಸಾವಚನಿಕ ಸ್ಪ್ರಕ್ತಿಗೆ ಥಕ್ಕೆ ಹೊ-
ಥಕ್ತು ಹ್ಯಂಗೆ ದಾವನಾದ ಪೂರ್ಪ್ರೋಲನಿಗೆ ಸಂಳಂಯು ಬರುವ ಪಕ್ಕೆ ಬಾಬು
ಬಬಯಿ ಪ್ರಬ್ರಾದಳೆ ಸಪರಕಾರ ಪ್ರಕಾರದ ಪುನೆಳಗೆ ಕನಿಗೆ ಚರೂರಕ್ತೆ
ರಿದಕ್ಕೆ ಪುನ ಪ್ರಕ್ತುಕಕ್ಕೆ ಂಡು ಕಾಲ್ಪ್ರೋಗೆ ಅಥಾ ದಿನ ಪ್ರಕ್ಕೆ ಪುಕ್ತು ಚರೂರಯಿ ಪ್ರಲ್ಲಿ
ಬಬರಿಯಿಂ ದ್ರಾಜೆ ಕ್ಕೆ ಪ್ರಕ್ತಿಗೆ ದುಶೊಳುವ ಅಥಾ ಕೊಳಗೆ ಶೂನ ಅ
ಥಾ ಕಾ ಅನಿಗೆಯಿಥೆ ಯಿಂ ಕಲಿಸಿ ಸಾಮ್ಯ ಲಿಂ ದ್ರಾ ಕಾಸುಗೆಳಿಕ್ಕಿ ಯುರುವಂಥಾ-
ಅಥಾ ಕಾ ಕಂಮ್ಮಯುರೂಂ ಪಿಯುನ ಅಳಿಕ್ಕೆಂ ಲಕಗಳ ಪ್ರೆಯಿಕೆ ದಾವನಾದ ರು
ಅಳಿಕ್ಕೆಂ ಲನಿಗೆ ಕೊಡಲಕ್ಕೆ ಪೂಬ್ರೋಲ ಪುಖ್ಯಾಕಯಿ ಥಾನೆ.

೨೪ ಕಳಲಾಂಶೆ ಅಪುಲ ದಾಕಾರ ಪೂ ಅಥಾ ಪುನುಷ್ಠಾರ ಕಳಲಾಂಶೆ ತ್ರಾಂಕ್ಕ ದಲ್ಲಿ
ಅಥಾ ಚಾಸೆ ದಲ್ಲಿ ಹಕ್ಕಾರಿನ ವಿಷಯ ದಲ್ಲಿ ಅಥಾಯುಧ್ಧಸಾಮಗ್ರಿ ವಿಷಯ
ದಲ್ಲಿ ಅಥಾ ಸಂಥಕ ದ ವಿಷಯ ದಲ್ಲಿ ಋತ್ತಿಗೆ ದುಶೊಳ್ಳೆ ಕೂ ಹ್ಯಂಗೆ
ಹುಕ್ಕಂ ಕೂಡುವ ಅಥಾ ಕಾರಯಿಂ ತಿಯೂ ದ ಸಪರಕಾರ ಚಾರ ಕಲಯಿಂ ನಕ್ಕಾ
ನಿಲ್ಲ ಸೆ ಅಥಾ ದಾವ ದುಂ ಪ್ರ ಪ್ರ ನಿಗೆ ನಿಯ ಅಥಾ ಚಾಸೆ ದ ರಾಚ್ಯ ಕಾ ಕ್ಕೂ
ರ ನ ತಿ ಸುವಂಥಾ ಸಪರಕಾರಕ್ಕೆ ಅಥಾ ಸಂಚಾಬದ ಅಥಾ ಅಯೂಧ್ಯ ದ ಚ್ಯ
ಶಕ ಮೀಷ ನ ರಿಗೆ ಅಥಾ ನಾ ನ ಶುರ ದ ಅಥಾ ನಿಂಥ ದ ಕ ಮೀಷ ನ ರಿಗೆ ಅ-
ದೇಶ ದ ರ ಪೂ ಪ್ರ ಕಾ ರ ದ ಪುಕ್ಕ ಮಿ ನ ಪೂ ಲಂ ದ್ರಾ ಅ ಖಿ ಕ್ಕಾ ರ ಕ ಕೊಲ್ಲಯಿ ರು
ವಂಥಾ ಪುನುಷ್ಠಾ ರಿ ಸೆ ಹಾಂ ಸೂ ಅ ಪ ರ ಪುಕ್ಕಂ ಪ್ರ ಕಾ ರ ನ ಡಿ ಯು ವಂಥಾ ಸಪರ-
ಪುನುಷ್ಠಾ ರಿ ಸೆ ಕೆಳಗೆ ಬರದಿರುವ ಪ್ರ ಕಾ ರ ಅಧಿ ಕಾ ರ ಗಳು ಅಳೆ. ಅಂದ ರೆ ಪುನೆಳ
ಗೆ ದುಂ ಕೊಂ ವಿಷಯ ದಲ್ಲಿ ಪುತ್ತೂ ಋತ್ತಿಗೆ ದುಶೊಳ್ಳೆ ಕೂ ಹ್ಯಂ ವಿಷಯ ದಲ್ಲಿ ಪುತ್ತ
ಚಿ ಪೂ ತ್ತೂ ಕೊಂ ವಿಷಯ ದಲ್ಲಿ ಸಪರಿ ನಳೊ ನೆ ಕಲಯಿ ನಲ ದಾವ ಅಧಿ ಕಾ ರ ಗಳೂ-
ಜೋಳಿ ಯಿ ವೆ ಟೂ ಅಧಿ ಕಾ ರ ಗಳು ಅವೆ.

೨೫ ಋತ್ತಿಗೆ ದುಶೊಳ್ಳೆ ದಾ ಗಾ ದಾವ ದುಂ ದ್ರಾ ಹಕ್ಕಾರಗಳು ಅಥಾ-
ಯುಧ್ಧಸಾಮಗ್ರಿಗಳು ಅಥಾ ಸಂಥಕ ಋತ್ತಿಗೆ ದುಶೊಳ್ಳೆ ಕೂ ಪುನ
ಬಳಿಯ ಹಾಬರ ಪೂ ತ ಅಕ್ಕೆ ಅಥಾ ಸೂ ರ ಸುತ ಅಕ್ಕೆ ದಾವ ನಾದ ರೂ ಪುನುಷ್ಠಾ
ಯಿಲ್ಲಾ ಅಂದ್ರಾ ಸೂ ಅಥಾ ಪುಚ್ಚ ಅ ಸ್ಥಾ ಸೂ ಅಥಾ ಪುಚ್ಚ ತ ಅಕ್ಕೆಂ ಪುಷ್ಠಾ

ಪುನೆಳಗೆ ಹೊಕ್ಕುಳುಋ ತ್ತಿಗೆ ದುಶೊಳ್ಳೆ ಅಧಿ-
ಕಾರ.

ಋತ್ತಿಗೆ ದುಶೊಳ್ಳೆ ಕೂ ಹ್ಯಂ ಪ್ರಾಳಿ ಪ ಲ್ಲಿ ಹಕ್ಕಾರ ಗಳೂ
ಯುಧ್ಧಸಾಮಗ್ರಿಗಳೂ ಸಂ ಪ್ರ
ದ್ರಾ ಬಾ ಪ ರ ಪೂ ಕ ದೆ ಅಥಾ
ಪುಚ್ಚ ಳ್ಳಿ ಪ ಕ್ಕೆ ಆಂ ಥಿ ಕ್ತು.

సంనగుణాలయివివిధనేఅక్షి.

ఆనూ అందరి ఆనమనుష్యనిగోరంలదజుక్తానిహితియుబ్బకూ. జాంసూ
అనమూలిరూబత్రుంలుననసరుక్షసుంక్షేదళాబత్తకూదల్లియీ అశలు
నఅంన్నయదానయికరళిక్షేనిఅనుశాత్రనిద్వానూ ఆంళిక్షేదజుక్తా-
నియుంన్నూ అనసూ శరాకాక్షియరకుపర్షదశరియంత్రసక్తపుబూరి
నిళి అథవా సక్తపుబూరి జుక్తానికృదినళిక్షేనిశాత్రనాదానూ.

దానత్రాంక్షేయీంకళ
ముంలాసూపూరియి
భక్తూ ఆత్రాంత్రదల్లిశ
రానేజుక్తూక్తోళపుం
క్షాత్రపూరిదరిఅథాఅ
దరపరయీంగపూరిదరి
అథాయిళళిక్షేఆం
భక్తు.

౨౬ యీంకలమినుళిసినతరాదదాదదుంద్రుత్రాంక్షేఅథవాజాసి-
క్షేనరకారదజుకుమినహ్యుంబాలాసూ ఆంధక్తూ ఆంజుకుమినుళిసు
రదిరువంథావ్యాళిదనంకరఅథవావ్యాళిబరియదేంయిత్రరిత్రాంక్షదుళిసిఅ
థవాజాగ్గ దుళిసినదరపూత్రకారదజుకుళ్ళపుత్రసిత్రఆంజాక్షుత్రందు-
అదరజుళిక్షదానవాదరూపనుష్యనుయింతియీందదనరనరజనకల-
యింనరనసిలంయిదరకలేయింద్రుఅథవాదాపదుంద్రుత్రిలదళియిఅథ
వాజాగ్గ దరాబ్రకారుగారనతిసువంథానరకారదకలేయింద్రుపరకానక్తేగ
దుకోంరుజుక్తూక్తోళఅథవాజాంలక్షుకఅథవాదరనాళకూంతాకూ
అథవా అదరపరశయీంగపూంతూంరదూఅథవా అదుకంమకుబదల్లి-
యితూంరదూ. నదరపూత్రకారదశరాన్నిదజుక్తూదానవాదరుపనుష్య
దానదాదరూక్తోళఅథవాజాంలక్షుకఅథవాదరనాళకూంతాపనూ అ-
థవా అదరపరశయీంగపూంతూన్నూ అథవా అదుకంమకుబదల్లి-
యితూన్నూ అందరి అనమ్యుతిపూంతత్రుంలుననసరుక్షసుంక్షేదళాబత్తి అూదల్లి-
అనసుంయరకుశాంరకుదాయికరిసిదంతక్షేశాత్రనాదానూ జాంసూశరా
కాక్షియరకపర్షదరియంత్రకృదినళిక్షేనిశాత్రనాదానూ జాంసూనదద
పూత్రకారదక్తోళఅథవాజాంలక్షుకఅథవాదరనాళఉతదుపరకాక్షే
దానలమూన్నూరూ. దానదుంద్రుత్రాంక్షేదల్లి అథవాజాంసిదల్లియీంకలపు

క్తోళపుంత్రాద్రుకుబదే
యుళళియుంతియ
దల్లిశరానేక్షేదుళేపు
రయుళిదానకుపనుష్యనిసి
యిల్లూపూంపనుష్యనుక్తో
ళపుంత్రాద్రుఅథవాయి
స్థానసూంరళిక్షేపు.

అశరాద.

జాలూపూంథక్తుపూన్నూళిదల్లిదానవాదరూపనుష్యనకుబదల్లిదాన
దాదరూంక్తోళఅథవాజాంలక్షుకఅథవాదరనాళయిథక్తుజాంసూఅ
దుకంమకుబదేదుళళేయితూంతయదల్లిశరానేజిత్రుపపుర్బత్రూ
పనుష్యంద్రుయిల్లదిద్రుల్లనదరపూంపుద్రతనుళళేఅపనుఅదంన్నావపూం
బత్రిత్రుంలుననస్థానసూంరబిళిపు. దానదుంద్రుదరకినసూంలేఅథవాశల
బత్తనమ్యుతినేజపుయిరువంథాజక్కారగళత్రేయిశిదానదాదరూక్తోళఅ
థవాజాంలక్షుకఅథవాదరనాళయిథక్తుఅదక్షేయీంకలమినుళిసినతరా
నగళూలాసూఅపేంక్షేళియంబారదూ.

దానవాదరూపనుష్య
యీంఅశలుననఅంన్నయ
కనళేదుళదిరువంథా-
అథికారనతిసుక్తాయిరఅక్షేఅపనసంగరదానవాదరూ జాంత
కాయిరూక్యాసూఅథవాఅపనిశేదానవాదరూ దరక్తక్తరూక్యాసు అథ
వాఅపనసంగరదాంతగాయిరూరువంథాపరిశేఅథవాదరక్తక్తరూరు
వంథాపనుష్యనిపరుదక్తుఅథవాసజాంరుపూంతిదళి అపనమ్యుతిపూంబత్రి
లుననసరుక్షసుంక్షేదళాబత్తిపూందల్లిఅపనుంయంతిమ్యూరరుపాయుళేదియం
త్రదంతక్షేఅథవాశరాకాక్షిపూంరక్యాలంతరక్షింనళళేనిశేక్తపుబూంతినళి-
అథవాసక్తపుబూంతిజుక్తానికృదినళిక్షేనిశాత్రనాదానూ.

ಸಂನಗಳಾಲಯವಿವರಣೆ ಅಕ್ಷ.

೨೮ ದಾನಾದರೂಪನುಷ್ಠಾನಯೋಗ್ಯಅಕಲನಅಂತ್ಯಯೂದಾನದಾದರು ಕೆಲಸಮೂಲಿದ್ದರಬದಲ ಅನಸ್ಯೂಲಿಯೂದಿಮೂರಕ್ಷದ್ರ ಅಥಾಕೆಲಸ ನಡಸಕ್ಷದ್ರ ಕೆಳಸಿಬರದಿರುವಪ್ರಕಾರಮೂಲಿದಜುಕ್ತಮೂಕಬಾರದೂ ಅಥಾನಡಸಿಬಾರದೂ. ಅಂದರೆಳಿಯೂದಿಮೂರುವಯಿರಾದೇಯಿದ್ದರೆ ಅಂ ವಿಷಯದಲ್ಲಿಪಷ್ಟಿಯೂದಿಯಂಕಾರಣದವಿಷಯದಲ್ಲಿಸಂದ್ರಕ್ಷಿಂಸಳುಮು ದ್ರಾಸಿಬರದೂಪ್ರಕಾರದಮನುಷ್ಠಾನಸೆಯೋಗ್ಯಸೂಚನೆಕೊಳ್ಳಜುಕ್ತ ಪಿಯೂದಿಮೂರದೂಕಬಾರದೂ ಅಥಾಕೆಲಸನಡಸಬಾರದೂ ಅಥಾಮೂ ಕ್ಕೆಮುಬಾದಲೆಕೊಡುವಕ್ಷದ್ರೆಗೆಬರುಂಯಿದ್ದಾನೂ ಅಥಾಪಿಯೂದಿಯ ಕಾರಣಾಪ್ರಸ್ತಾಪೂದಾಕ್ಷ್ಯಗೂರುಕ್ತಿಂಸಳುಮೂಸಿಯಿದ್ದರೆಸಿಬರದೂಪ್ರ ಕಾರಪ್ಪಿಯೂದಿ ಅಥಾಕೆಲಸನಡಿಯಲಕ್ಷ್ಟಿಲ್ಲಾ.

೨೯ ಯಿಂಅಕಲನಸಲೂಂದಾರಪ್ರಸ್ತಾಂದ್ರಾಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲನುಬಂತ ಅಥ ಕಾಸುಂನ್ನೆಗಾರಿತಾಂಯಿಳಿಯಿದ್ದಾನೂ ಅದುಕ್ತಾಕ್ಷಾಲಕೆಂತಿದ್ದರೆಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀ ಲಮೂಸುನ್ನೆಗಾರುಸೆಕೊಂಡಜುಳಸೆಕಳುಕಿಬಿಕೊಡಬೇಕೂ ಹಾಂಸೂಂಬಂತ ಅಥಾಸುನ್ನೆಗಾರಿ ಅಪ್ರಸೂರಕುಪಾಯಿದಪ್ರಾಲಿಯಿಲ್ಲನಿದ್ದರೆಪರಾಕಾಶ್ಚ ಆಮೂಕಳಿಂದಳಕಾರಿಯಂತ್ರಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲನನಬರಬಂಧಕ್ಷ ಆಮೂಪ್ರಕಾರಅ ವನಿಸೆಕ್ಷದಿನಲ್ಲಿಯಿತಬೇಕೂ ಹಾಂಸೂಂಯಿದರಜುಕ್ತಾಕಿಯಿಕರಪ್ರಸಂಗ ದಲ್ಲಿಪರಾಕಾಶ್ಚಿಹಾನ್ನೆರಕುತ್ತಿಂಸಳಪಕಿಯಂತ್ರಂಯಿತಬೇಕೂ. ಪರಂತ್ತುಪ್ರ ಪಚಕೊಳ್ಳಲ್ಲಿಪದರದೂಬಾರದೂಂದ್ರಪ್ರಸಂಗದಲ್ಲಿ ಕ್ರೈದಿಸಿಳಸಿಂದಾಅ ವನಿಸೆಕಾಶ್ಚಾಲಮೂಕಳಿಸೂಂತಬೇಕೂ.

೩೦ ಯಿಂಅಕಲನಪರಿಕುಧರೂಪಿದಂಥಾಸುನ್ನೆದಳಾಚಿತ್ತೆದಾಪರುನು ಷ್ಠಾನಸ್ಯೂಲಿ ಆಂಥಿತ್ತು ಅವನಸಕಿಯಿಂದ್ರಾದಂತ ಅಥಾಸುನ್ನೆಗಾರಿಪ ಕೂಲಿಆಂಥಿತ್ತು ಅದೂ ಅಥಾ ಆದಂತದ ಅಥಾಸುನ್ನೆಗಾರಿಯಕೆಲಪ ಭಾಗದಾಪರುನುಷ್ಠಾನಮಾಕಿಮ್ಯಾಲಂದಾಸುನ್ನೆದಳಾಚಿತ್ತ ಆಮಿಯಿಥಿ ತ್ತು ಅವನಿಸೆಕುತುಪ ಅಧಿಕಾರಯಿಥಿ.

೩೧ "ಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲ" ಯಿಂಶಬ್ದದಲ್ಲಿಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲನಸಂಪೂರ್ಣ ಅಧಿ ಕಾರನಡಸುವಂಥಾಸುನ್ನೆಪ್ರಕಳಸಮಾಕೆಳ ಆಂಸುಕ್ತದೆಂಸಿಕ್ಕಿಳಿಯ ಬೇಕೂ ಹಾಂಸೂಂಸುನ್ನೆದಳಾಚಿತ್ತಿಯಾಂತರಾಪಮೂಕುವದರ ಅಧಿಕಾರಮು ಕ್ತಸುನ್ನೆದಳಾಚಿತ್ತೆ ಆದುಬಳಕಮೂಲಮಿಳಕ್ತುನರಕಾರಕ್ಕೆದಾಖಲಮೂ ಕುವದರಾಪಮೂಕುವ ಅಧಿಕಾರಯಿ ಆಕಲನಸ್ಯೂಲಂದ್ರಾಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀ ಲನಿಸೆಕೊಳ್ಳಯಿಥಿ ಆಂಸವದ ಅಧಿಕಾರಪ್ರನಿಷ್ಠೆನಸಿಯಾಮುಖ್ಯಶಬ ದಮೆಳಸೆಮುಕ್ತಿಸ್ತ್ರೀಪ್ರನಿ ಎಲ್ಲೆಂಲದೆಳಸೆಕೊಂಡ್ರಸಿಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲನಮೂ ನಡಸಬೇಕೂ ಹಾಂಸೂ ಯಿಂ ಅಕಲನಅಂತ್ಯಯೂಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲ ಸೆಯಿ ಕರ ಅಧಿಕಾರಸಳುಕೊಳ್ಳಯಿಥಾಲಿ ಅವ್ಯಯೂಪಕ್ತುನಡಸುವ ಅಧಿಕಾರ ಕೊಂಡ್ರಸಿಕಮೂಕ್ಷನರನಿಸೆಯಿಥಿ; ಹಾಂಸೂಂಬರೂಪಸಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಯಿಂ ಅಕಲನಅಂತ್ಯಯೂಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲನಿಸೆಕೊಡಬೇಕೂ ಆಂಸೂಂಚಿಸ್ತ್ರೀನ ಲೆನಸಿಯಾನದರಮೂಪ್ರಕಾರದದಾಪಡುಂದ್ರಪುಷ್ಪಳಪರಡುಳಸೆ ಅಥಾ ಸ್ತ್ರೀಲನಸೆಲ್ಲಂಲದುಳಸೆಕೊಂಡ ಅಪಕಮೂಕ್ಷನರಸಳುಸೆಕೊಡಬೇಕೂ.

೩೨ ದಾಪಡುಂದ್ರಪ್ರನಿಷೆನನಿಯುಳಸೆ ಅಥಾಬಾನ್ನೆದುಳಸೆಕೊಂಡ ನಿ-

ಸೂಚನೆಗಳುಕ್ತಿಯೂ ದಿಯುಕುಕ್ತು.

ಕಂಡಕೊಡದಿಯುಕ್ತ ಕ್ರೈದಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀ.

ಬಾಕಮೂಕೊಂಡುಪನಿಸೆ ಯಿಂಪಾಮು.

"ಮೂಚಿಸ್ತ್ರೀಲ"ಯಿಂಶಬ್ದ ದಅರ್ಥ

ಸುನ್ನೆದಳಾಚಿತ್ತಿಯಕಾ ರಕುಕ್ತುಮೂಲಮಳಕ್ತಕರ ಕಾರಕ್ಕೆದಾಖಲಮೂಕುವದ ಕ್ಕೆಕೂಡಪಮೂಕುವ ಅಧಿಕಾರ ಕೊಳ್ಳತ್ತಮೂಅಕಲನ- ಅಂತ್ಯಯೂಕೊಳ್ಳಂಥಾಯಿ ಕರಅಧಿಕಾರಪ್ರನಿಷೆಳಿಯ- ಮುಖ್ಯಶಬದರಮುಂತ್ತಾಪ್ರಳಸೆ ಪಡಿಮುವದಕ್ಕೆಕೊಂಡಅಪಕಮೂ ಕ್ಷನರಮುಪ್ರಾಯಿಥಾನಿ.

ಯಿಂಅಕಲನಸ್ಯೂಲಂ-

ద్వారాంబిత్రోలనిగే అధికారగళు కుళ్ళియిల్ల అరుసుద్దేశక్కాగి కరకూడిదరు అధికారదల్లి తాళిసుత్తిరువుదు అదరంతే కరకూలమళకక్కిత్తిరువుదు కొంకిణియల్లిరువుదరు అధికారదల్లి తాళిసిరుత్తిరువుదు అదరంతే కరకూలమళకక్కిత్తిరువుదు కొంకిణియల్లిరువుదరు అధికారదల్లి తాళిస